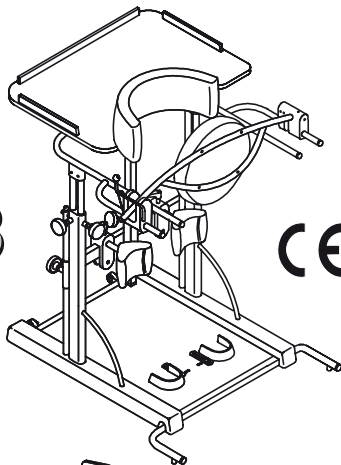
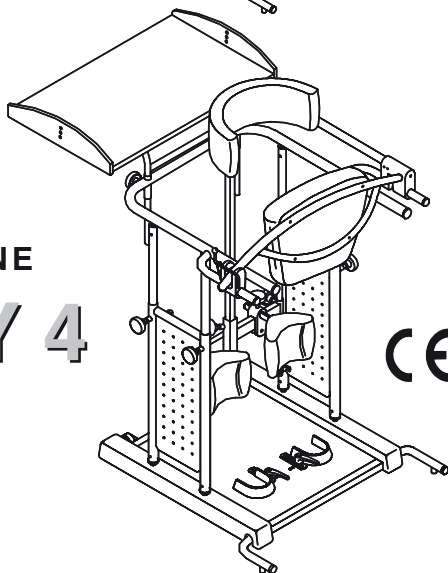


SEISOMATELINE  
**STANDY 3**



SEISOMATELINE  
**STANDY 4**



KÄYTTÖOHJEKIRJA

**ORMESSA®**



**ORMESA kiittää sinua** luottamuksesta, jota osoitat valitessasi valmistamamme **STANDY** -seisomatelineen.

**STANDY** -seisomatueessa yhdistyvät toiminnallisuus ja ergonomian ja turvallisuuden periaatteet.

**ORMESA suosittelee sinua tutustumaan tähän ohjekirjaan hyvin huolellisesti.** Sen avulla pääset tutuksi STANDY-seisomatelineen kanssa ja opit samalla käytännöllisiä neuvoja turvalliseen käyttöön sekä apuvälineen pitämiseen hyvässä kunnossa.

Annettuja neuvoja noudattamalla saavutat kuntoutustavoitteet, joita varten apuväline on valmistettu.

Jos sinulla on ohjeisiin tutustumisen jälkeen vielä kysyttävää tai jokin asia on jäänyt epäselväksi, ota epäroimättä yhteyttä jälleenmyyjääsi, joka auttaa sinua mielellään. Voit myös soittaa suoraan ORMESA s.r.l. -yrityksen numeroon +39 0742 22927, ottaa yhteyttä faksitse numeroon +39 0742 22637 tai lähettää sähköpostiviestin osoitteeseen [info@ormesa.com](mailto:info@ormesa.com)

Luigi Menichini  
Toimitusjohtaja



<b>VAROITUKSET .....</b>	<b>3</b>
<b>TAKUU.....</b>	<b>5</b>
<b>VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET.....</b>	<b>5</b>
<b>MERKINNÄT JA KILVET .....</b>	<b>6</b>
<b>VAKUUTUS .....</b>	<b>6</b>
<b>ESIMERKKEJÄ STANDY-VÄLINEEN VIRHEELLISESTÄ KÄYTÖSTÄ .....</b>	<b>7</b>
STANDY-SEISOMATELINEEN LIIKUTTAMINEN.....	8
<b>ALKUVALMISTELU .....</b>	<b>9</b>
PAKKAUSTA KOSKEVAT OHJEET.....	9
<b>TEKNISET TIEDOT JA MITTOJA KOSKEVAT TIEDOT: STANDY 3.....</b>	<b>10</b>
<b>TEKNISET TIEDOT JA MITTOJA KOSKEVAT TIEDOT: STANDY 4.....</b>	<b>11</b>
<b>STANDY-SEISOMATELINEEN TOIMINTAPERIAATE JA KÄYTTÖOHJEET .....</b>	<b>12</b>
<b>MIHIN STANDY-SEISOMATELINETTÄ KÄYTETÄÄN .....</b>	<b>12</b>
<b>STANDY -SEISOMATELINEEN KÄYTTÖ.....</b>	<b>13</b>
<b>STANDY-SEISOMATELINEEN KOKOAMINEN .....</b>	<b>15</b>
Pöydän laitto STANDY 3 -seisomatalineeseen .....	15
Pöydän laitto STANDY 4 -seisomatalineeseen .....	16
<b>STANDY-SEISOMATELINEEN SÄÄDÖT.....</b>	<b>17</b>
RINTATUEN säätö STANDY 3 -seisomatalineessä .....	18
RINTATUEN säätö STANDY 4 -seisomatalineessä .....	18
Miten säätää KÄSITUKIRENKAAN ja LANTION TAKATUEN korkeutta STANDY 3 -mallissa ....	19
Miten säätää KÄSITUKIRENKAAN ja LANTION TAKATUEN korkeutta STANDY 4 -mallissa ....	19
Miten STANDY 3 -seisomatalineen TAKATUKEA säädetään .....	20
Miten STANDY 4 -seisomatalineen TAKATUKEA säädetään .....	20
Miten STANDY 3- ja STANDY 4 -seisomatalineiden POLVITUKIA säädetään leveys-, korkeus- ja syvyyssuunnassa.....	21
Miten SANDY 3- JA STANDY 4 -seisomatalineen KANTAPÄÄTUKIA säädetään .....	22
Miten STANDY 3 -seisomatalineen PÖYDÄN korkeutta säädetään .....	23
Miten STANDY 4 -seisomatalineen PÖYDÄN korkeutta säädetään .....	23
Miten STANDY 3 -seisomatalineen PÖYDÄN syvyyttä säädetään .....	24
Miten STANDY 4 -seisomatalineen PÖYDÄN syvyys asetetaan käytön aikana .....	24
TAKATUEN avaus STANDY 3 -seisomatalineessä.....	25
TAKATUEN avaus STANDY 4 -seisomatalineessä.....	25
Miten STANDY 4 -seisomatalineen kahva irrotetaan .....	26
<b>LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS JA SÄÄTÖ .....</b>	<b>27</b>
SIVUTUKI 857 STANDY 3 -seisomatalineessä .....	27
SIVUTUKI 857 STANDY 4 -seisomatalineessä.....	28
4 PYÖRÄN SARJA 861 STANDY 3 -seisomatalineellä .....	29
4 PYÖRÄN SARJA 861 STANDY 4 -seisomatalineellä.....	30
PÄÄNOJA 865 STANDY 3 -seisomatalineellä.....	31
PÄÄNOJA 865 STANDY 4 -seisomatalineellä.....	32
ETUJALKATUET, joissa HIHNAT 902 STANDY 3 -seisomatalineessä .....	33
ETUJALKATUET, joissa HIHNAT 902 STANDY 4 -seisomatalineessä .....	34
<b>HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFOINTI.....</b>	<b>35</b>
<b>ASIAKASPALVELU JA VARAOSAT .....</b>	<b>36</b>
<b>KÄYTTÖIKÄ JA EHDOT, JOTKA KOSKEVAT TUOTTEEN LUOVUTTAMISTA UUELLE KÄYTTÄJÄLLE .....</b>	<b>37</b>

**VAROITUKSET**

- **LUE HUOLELLA TÄSSÄ OPPAASSA ANNETUT OHJEET ENNEN STANDBY - SEISOMATUEN KÄYTTÖÄ**, sillä ohjeet on kirjoitettu turvallisuutesi vuoksi ja niissä on tarkoitus opastaa sinua käyttämään tuotetta turvallisesti ja pitämään tuote hyvässä kunnossa. Ohjeet ovat olennainen osa tuotetta, ja ne tulee säilyttää huolella kaikkea tulevaa tarvetta varten.
- **OPAS ON TARKOITETTU VALTUUTETUILE JÄLLEENMYYJILLE, STANDBY-SEISOMATELINEEN KÄYTTÄJILLE SEKÄ HEIDÄN AVUSTAJILLEN;** oppaassa annetaan ohjeita rattaiden oikeaoppista käyttöä varten, mutta niiden lisäksi tarvitaan aina riittävä kuntouttavan tuotteen tuntemus.
- **Opas on tuotteen myyntihetkellä olemassa olevan tekniikan mukainen. ORMESA PIDÄTTÄÄ OIKEUDEN MUUTTAA APUVÄLINETTÄ JA SEN KÄYTTÖOPASTA** kokemuksen, teknisen kehitystyön tai muuttuneiden standardien vuoksi. Muutokset eivät edellytä aiemman tuotannon ja vastaavien oppaiden muuttamista.
- **ERIKOISTUNEEN LÄÄKÄRIN on päätettävä STANDBY -seisomatelineen käytöstä sekä valvottava sitä**
- **HUOMIO!** **SÄÄDÄ** seisomateline käyttäjän **OIKEAOPPISEN** asennon mukaiseksi (ks. kappale "STANDBY -SEISOMATELINEEN SÄÄDÖT" sivulla 17)
- **HUOMIO!** **TARKISTA** aina säätöjen jälkeen, että kaikki **SÄÄDETTÄVÄT OSAT** on lukittu. Näin estetään käyttäjään kohdistuvat vaaratilanteet (ks. kappale "STANDBY-SEISOMATELINEEN SÄÄDÖT" sivulta 17)
- **STANDBY -seisomatelinettä saavat käyttää vain henkilöt, joiden koko ja paino vastaavat tietoja, jotka on annettu kappaleessa "MITTOJA KOSKEVAT TIEDOT" sivuilla 10 ja 11.**
- **STANDBY on suunniteltu ainoastaan SISÄLLÄ KÄYTETTÄVÄKSI**
- **HUOMIO!** Käytetyt materiaalit **EIVÄT OLE PALONKESTÄVIÄ**. Pidä seisomateline kaukana avotulista kuten tulisijoista, savukkeista jne.

**STANDY on MEKAANINEN LÄÄKINNÄLLINEN LAITE:**



**SUORITA määräaikaiset HOITO- JA PUHDISTUSTOIMENPITEET Huolto-luvun sivuilla 35–36 annettujen ohjeiden mukaan ja tee välineen **YLEISTARKISTUS** ilmoitettujen **MÄÄRÄAIKOJEN** mukaisesti tarkistaaksesi, että väline säilyy toimivana ja ehjänä. **Muussa tapauksessa takuu ja C€-merkintä mitätöityvät.****



välineen **KORJAUKSET**, jotka poikkeavat määräaikaishuoltoon kuuluvista ja jotka on ilmoitettu oppaan sivuilla 35–36, **TULEE SUORITTA**A ORTOPEDISTEN VÄLINEIDEN HUOLTOKESKUKSESSA. **Muussa tapauksessa takuu ja C€-merkintä mitätöityvät.**



tuotteen **MUUTTAMINEN** ja sen **OSIEN VAIHTAMINEN EIALKUPERÄISIIN OSIIN** ei ole sallittua. Ota yhteys ainoastaan Ormesaan. **Muuten takuu ja laitteelle myönnetty C€-merkintä mitätöityvät.**



Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta tai sen lisävarusteissa tai osissa on vaurioita, tuotteen käyttö täytyy **KESKEYTTÄÄ VÄLITTÖMÄSTI** ja sinun on otettava yhteyttä ortopedisten välineiden huoltokeskukseen tai **ORMESA-yritykseen.**

**TAKUU**

**ORMESA s.r.l. myöntää pyörätuolille kahden (2) vuoden takuun:** jos välineessä on toimintahäiriöitä, ota yhteys jälleenmyyjään. Vaadi aina alkuperäisten varaosien käyttöä. Muussa tapauksessa takuu mitätöityy.

**ORMESA s.r.l. ei ole vastuussa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat seuraavista:**

- käyttö epäpätevän henkilökunnan toimesta
- osien tai lisävarusteiden virheellinen asennus
- valtuuttamattomat toimenpiteet tai muutokset
- ei-alkuperäisten varaosien käyttö
- käytössä kuluneiden osien (verhoilu, renkaat jne.) käyttö
- virheellinen käyttö (esimerkiksi tavaroiden tai käyttöohjeessa ilmoitettua painavampien kuormien kuljetus)
- virheellisestä käytöstä ja ohjeistetun määräraikaishuollon laiminlyönnistä johtuvat vauriot
- odottamattomat tapahtumat
- käyttöohjeiden määräysten noudattamatta jättäminen.


**TAKUU EI KATA KULUVIA KÄYTTÖOSIA, kuten verhoilu ja renkaat.**

**VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET**

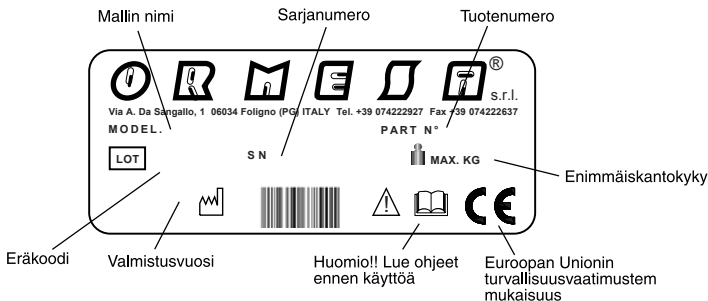
**- VÄLINE TULEE VARASTOIDA JA KULJETTAA PAKATTUNA alkuperäiseen Ormesa s.r.l. - pakkaukseen. Muussa tapauksessa takuu mitätöityy.**

- Kun väline on purettu pakkauksesta, **KULJETUS** tulee tehdä **KIINNITTÄMÄLLÄ VÄLINE ASIANMUKAISESTI** kuljetusajoneuvoon.
- **ÄLÄ ASETA** lento- tai autokuljetuksen aikana **KOKOONTAITETUN RUNGON PÄÄLLE KUORMIA**, jotka tien/alustan kuoppien aiheuttaman tärinän vuoksi **SAATAVAT VAURIOITTA A RAKENNETTA.**

**- SÄILYTÄ VÄLINE SULJETUSSA JA KUIVASSA TILASSA.**

- **TOIMINTAYMPÄRISTÖ EI VAIKUTA SANOTTAVASTI VÄLINEESEEN, ELLEI SITÄ jätetä pitkäksi aikaa esim. suoraan auringonpaisteeseen, altisteta huonoille sääoloille (sade) tai käytetä MERIVEDEN LÄHETTYVILLÄ, jolloin suola saattaa vaurioittaa maalipintoja ja liukuvia osia. PUHDISTA JA KUIVAA RUNKO TÄLLÖIN HUOLELLA. NOUDATA TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN HUOLTO-LUVUN SIVUILLA 35–36 ANNETTUJA OHJEITA JA VAROITUKSIA, JOISTA ON KERROTTU  SIVULLA 36**

**MERKINNÄT JA KILVET**



**VAKUUTUS CE**

ORMESA S.r.l. takaa ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että kuntouttava apuväline

**STANDY 3- ja STANDY 4 -SEISOMATELINE**

johon tämä vakuutus viittaa,

on yhdenmukainen lääkinnällisiä laitteita koskevan *direktiivin 93/42/ETY ja sen myöhempien muutosten ja lisäysten kanssa*. Direktiivin mukaisesti laite kuuluu riskiluokkaan 1, ja sen valmistuksessa on otettu huomioon seuraavat standardit:

- UNI CEI EN ISO 14971:2012** Lääkinnälliset laitteet - Riskinhallinnan soveltaminen terveydenhuollon laitteisiin ja tarvikkeisiin.
- UNI EN 12182:2012** Vammaisten henkilöiden avuksi suunnitellut tuotteet - Yleiset vaatimukset ja testimenettelyt.
- ISO 9999:2011** Liikuntarajoitteisille tarkoitetut tekniset apuvälineet Luokittelu.
- UNI EN 1041:2009** Valmistajan antamat tiedot terveydenhuollon laitteiden ja tarvikkeiden yhteydessä.

Foligno, 7. huhtikuuta 2013

Laillinen edustaja  
Luigi Menichini



**ESIMERKKEJÄ STANDY-VÄLINEEN VIRHEELLISESTÄ KÄYTÖSTÄ**

- Älä käytä STANDYä, mikäli käyttäjän mitat poikkeavat osoitetuista mitoista. Laitteen on määrättävä erikoislääkäri yhdenmukaisesti lainsäädännön, määräysten ja voimassaolevien lakien kanssa.

- Älä käytä STANDYä epätasaisessa maastossa ja jyrkkien rinteiden tai portaiden lähellä

- Älä nosta STANDYä, kun käyttäjä on siinä

- Älä laita pöydän päälle liian kuumia astioita tai esineitä, sillä ne saattavat kaatua, jolloin ja puu- tai verhoiluosat voivat vaurioitua.

- Älä anna asiaankuulumattomien käyttää apuvälinettä, ei edes hovin vuoksi

- Jos säätöjä on tehtävä välineen ollessa käytössä, noudata huolella ohjeita, jotka on annettu kappaleessa "STANDY -SEISOMATELINEEN SÄÄDÖT" tämän oppaan sivulla 17

- Älä koskaan jätä käyttäjää yksin välineeseen

- Älä koskaan jätä STANDYä kaltevalle pinnalle

- STANDY ei ole suunniteltu ulkokäyttöön elleivät kyseessä ole tasaiset, päällystetyt ja säältä suojassa olevat pinnat

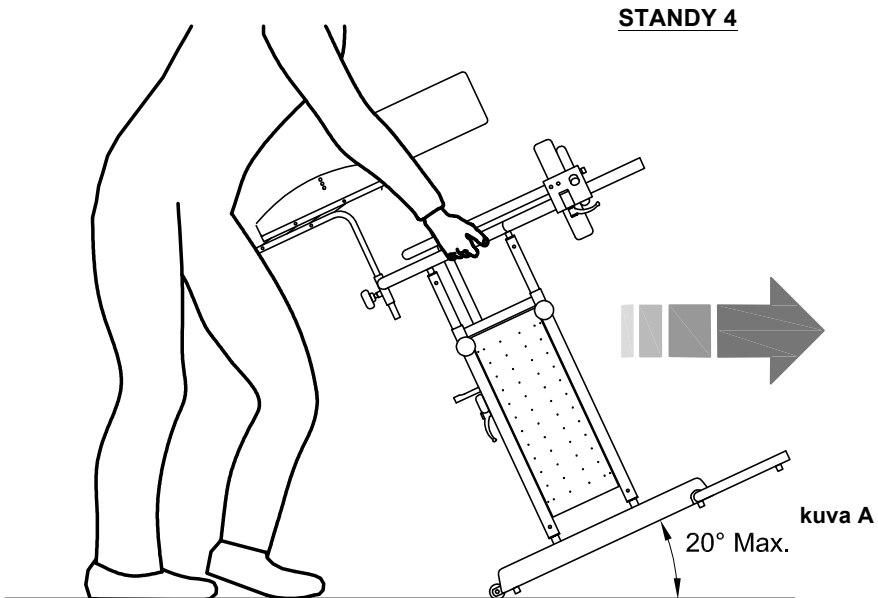
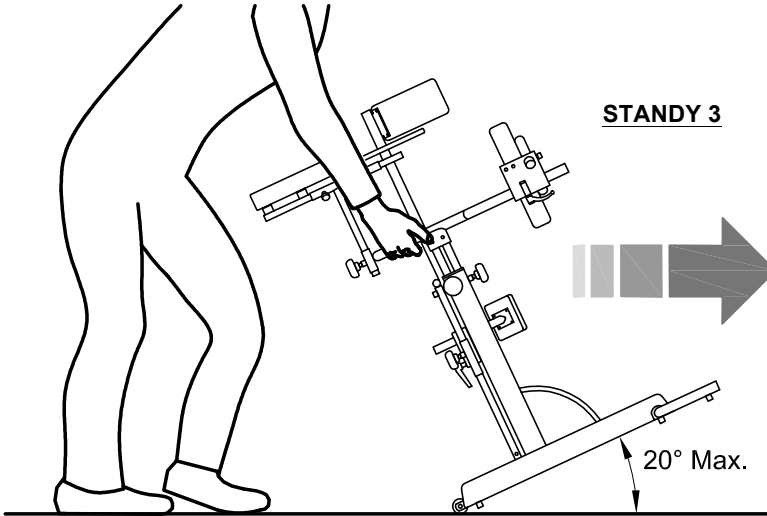
- Älä jätä seisomatelinettä pitkäksi aikaa auringonvaloon tai lämmönlähteiden lähelle: näin vältät sen ylikuumenemisen ja verhoilujen haalistumisen

- Älä käytä välinettä, jos siinä on vaurioituneita osia tai sen osia puuttuu. Vaadi aina alkuperäisten osien käyttöä. Muussa tapauksessa takuu ja CE-merkintä mitätöityvät

STANDY-SEISOMATELINEEN LIIKUTTAMINEN

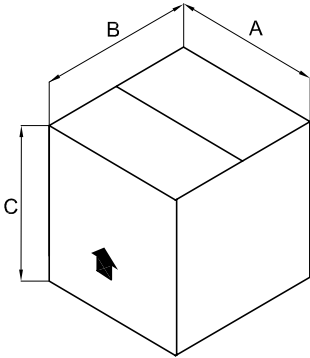


**HUOMIO!**  
SEISOMATELINE VOI KAATUA,  
JOS SEN KALLISTUS ON YLI 20 ASTETTA



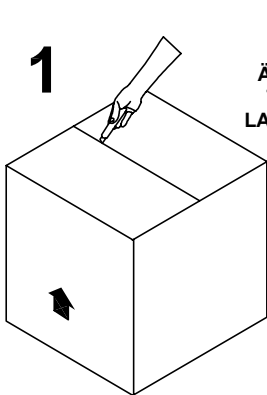
ALKUVALMISTELU

PAKKAUSTA KOSKEVAT OHJEET

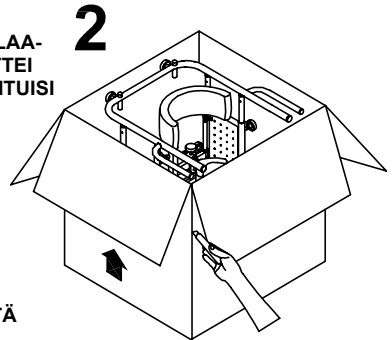


Seisomateline	A cm	B cm	C cm	TILAVUUS m <sup>3</sup>	PAINO kg
STANDY 3	80	80	84	0,537	33
STANDY 4	85	80	93	0,632	42

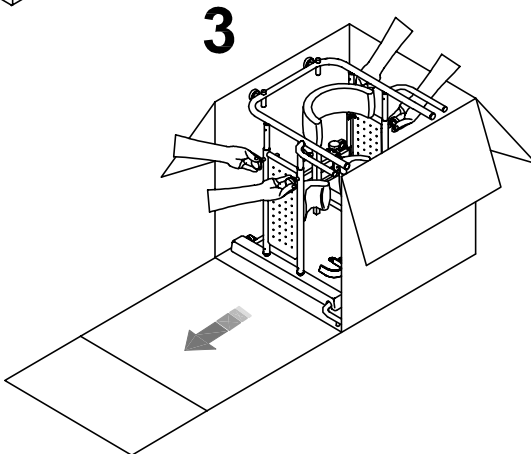
STANDY-SEISOMATELINEEN OTTAMINEN PAKKAUKSESTA



**!** HUOMIO!  
ÄLÄ PAINA TERÄÄ LIIKAA LAA-  
TIKKOA AVATESSASI, JOTTEI  
LAATIKON SISÄLTÖ VAURIOITUISI



OTA STANDY  
POIS LAATIKOSTA  
NAARMUTTAMATTA SITÄ

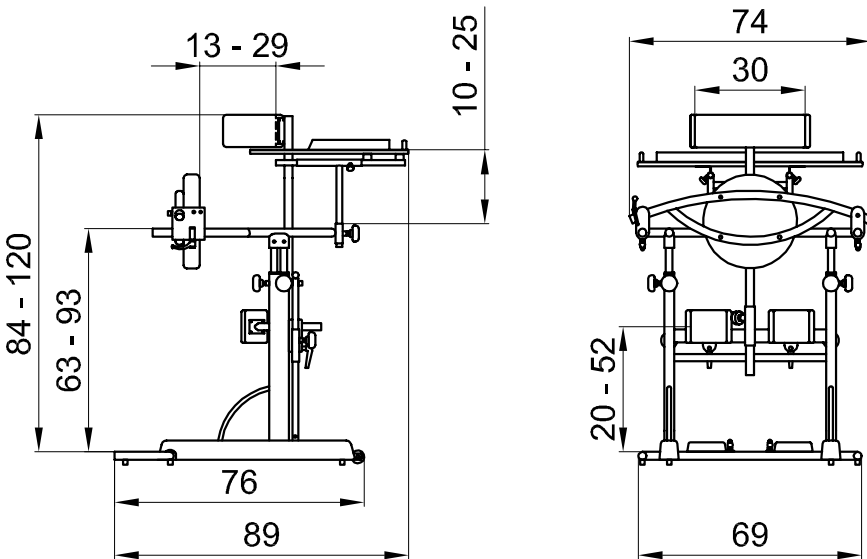


## TEKNISET TIEDOT JA MITTOJA KOSKEVAT TIEDOT: STAN DY 3

- Saatavilla kahdessa eri koossa: **STAN DY 3** nuorille ja **STAN DY 4** aikuisille
- **Runko** on säädettävissä korkeussuunnassa. Se on maalattu polyesterijauheilla ja myrkyttömillä epoksipolyesterijauheilla
- **Pöytä** on puinen. Se on päällystetty muovilaminaatilla, ja sitä voidaan säätää korkeussuunnassa, minkä lisäksi se on irrotettava
- **Polvituet** ovat pehmustettuja ja säädettävissä leveys-, syvyys- ja korkeussuunnassa
- **Takatuki ja rintatuki** ovat pehmustettuja
- **Kantapäätuet** ovat säädettävissä leveys- ja syvyysuunnassa
- **Astinlevy** on valmistettu alumiinipelistä, jonka kuviot estävät liukastumista
- **Pyörien** avulla apuväline voidaan siirtää huoneesta toiseen kallistamalla ilman, että käyttäjä on mukana (**kuva A** sivulla 8)

### Mitat (cm)

VIIVALLA EROTETUT NUMEROT OSOITTAVAT ENIMMÄIS- JA VÄHIMMÄISSÄÄDÖT



**STAN DY 3**

Apuvälineen paino (kg) 28,9

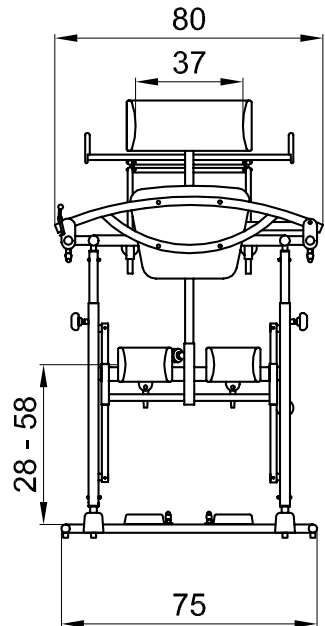
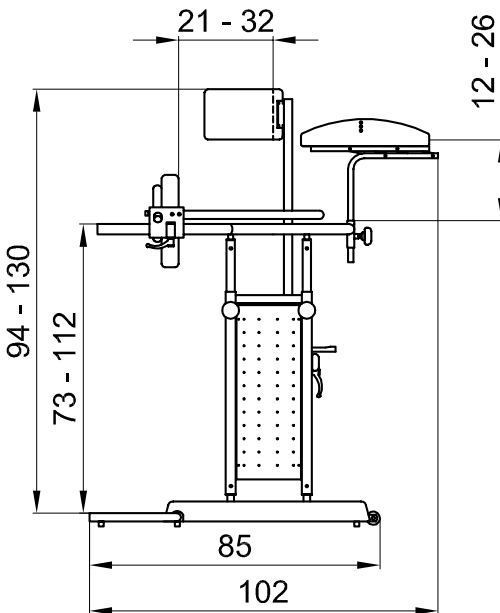
Enimmäiskantavuus (kg) 90

## TEKNISET TIEDOT JA MITTOJA KOSKEVAT TIEDOT: STANDY 4

- Saatavilla kahdessa eri koossa: **STANDY 3** nuorille ja **STANDY 4** aikuisille
- **Runko** on säädettävissä korkeussuunnassa. Se on maalattu polyesterijauheilla ja myrkyttömällä epoksipolyesterijauheilla
- **Pöytä** on puinen. Se on päällystetty muovilaminaatilla, ja sitä voidaan säätää korkeussuunnassa, minkä lisäksi se on irrotettava
- **Polvituet** ovat pehmustettuja ja säädettävissä leveys-, syvyys- ja korkeussuunnassa
- **Takatuki ja rintatuki** ovat pehmustettuja
- **Kantapäätuet** ovat säädettävissä leveys- ja syvyysuunnassa
- **Astinlevy** on valmistettu alumiinipelistä, jonka kuviot estävät liukastumista
- **Pyörien** avulla apuväline voidaan siirtää huoneesta toiseen kallistamalla ilman, että käyttäjä on mukana (**kuva A** sivulla 8)

### Mitat (cm)

VIIVALLA EROTETUT NUMEROT OSOITTAVAT ENIMMÄIS- JA VÄHIMMÄISSÄÄDÖT



**STANDY 4**

**Apuvälineen paino (Kg) 38**

**Enimmäiskantavuus (Kg) 120**

## STANDY-SEISOMATELINEEN TOIMINTAPERIAATE JA KÄYTTÖOHJEET

**STANDY ON SEISOMATELINE, JOKA ON SUUNNITELTU PYSTYASENNON SAAVUTTA-  
MISESSA JA SIINÄ PYSYMISESSÄ.**

Seisomatelinettä suositellaan esimerkiksi alaruumiistaan halvaantuneille, neliraajahalvaantuneille, spastisille, dystonisille, hypotonisille ja vanhuksille. Telineen käytöstä **MÄÄRÄÄ ERIKOIS-  
TUNUT LÄÄKÄRI, JOKA ON OTTANUT HUOMIOON SEURAAVAT SEIKAT:**

- alaraajoissa ei ole sijoiltaanmenoja
- lonkka ei ole mennyt sijoiltaan
- luiden haurastumista ei ole
- henkilö ei ole toipumassa hiljattain tehdyistä kirurgisista toimenpiteistä
- henkilön paino ei ylitä enimmäispainoa ja/tai pituus ei alita mittoja, jotka on an-  
nettu sivuille 10–11
- alaraajojen ojentumisaste
- käyttäjä kykenee käyttämään apuvälinettä

**APUVÄLINE ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI:**

- kotona
- kuntoutuskeskuksissa
- sairaalan kuntosalissa
- vanhainkodissa



**KÄYTTÄJÄÄ EI SAA JÄTTÄÄ YKSIN AVOTULEN TAI PORTAIDEN LÄHELLE**



**ULKOTILOISSA KÄYTTÖ ON SALLITTUA VAIN SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ  
ALUSTA ON TASAINEN JA TUKEVA SEKÄ SÄÄOLOSUHTEILTA SUOJASSA**

## MIHIN STANDY- SEISOMATELINETTÄ KÄYTETÄÄN

**STANDY-SEISOMATELINE ON SUUNNITELTU JA VALMISTETTU SEURAAVIA KÄYTTÖJÄ  
VARTEN:**

- pystyasennon harjoittelu ja saavuttaminen
- pystyasennossa pysyminen kahdelle jalalle kohdistuvan painon avulla, kun itsenäinen  
seisoma-asennossa olo olisi muuten mahdotonta

**STANDY-seisomatelineellä saavutetaan asento, jonka ansiosta keho pysyy turvallisessa  
asennossa ja tukipintaa vasten tuettuna, jolloin käyttäjä kykenee tutustumaan valikoiden ym-  
päriävään fyysiseen ja sosiaaliseen maailmaan ja olemaan sen kanssa vuorovaikutuksessa.**

**STANDY-seisomatelinettä voidaan käyttää nuoren ja aikuisen normaaleissa tilanteissa, jol-  
loin aktiivisen osallistumisen ja todellisen integraation mahdollisuudet lisääntyvät.**

## KUN STAN DY-SEISOMATELINETTÄ KÄYTETÄÄN OIKEAOPPISESTI, SEURAAVAT HYÖDYT OVAT MAHDOLLISIA:

- epämuodostumien ennalta ehkäiseminen
- asentolihashen harjoittaminen
- **pään hallinta ja suoristaminen** : tätä tukee rintatuen mahdollistama ylävartalon kevyempi kannattelu. Rintatuki voidaan poistaa, kun ylävartalon hallinta on riittävää ( **kuvat f ja F sivulla 18**)
- **labyrinttia koskevien ja tasapainohäiriöiden suunniteltu hallinta**
- **näkökyvyn ohjaamien manuaalisten toimintojen kokemus**, jota helpottaa se seikka, että yläraajat ovat vapaita suoja- ja tukitoiminnoista

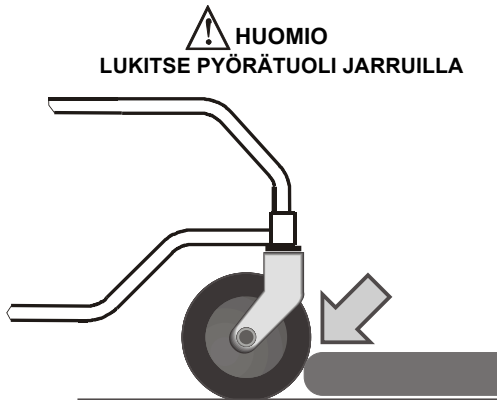
## PYSTYASENNOSTA KOITUU MYÖS SEURAAVIA HYÖTYJÄ:

- hengityskapasiteetin lisääntyminen sitä estävien seikkojen vähentyessä ja hengityksen lisääntyessä
- suoliston liikkeiden helpottuminen
- verenkierron helpottuminen

On ennen kaikkea tärkeää korostaa, että **STANDY**-apuväline lisää **ympäristöön sopeutumisen kykyä**, sillä se lisää **omatoimisuutta eli mahdollisuutta olla vuorovaikutuksessa oman itsen, muiden ja fyysisen ympäristön kanssa.**

## STANDY - SEISOMATELINEEN KÄYTTÖ

- Siirry pyörätuolilla seisomatalineen alustan luo, kunnes etupyörät koskevat sitä



- Aseta alaraajat **KANTAPÄÄTUKIIN** (ks. sivu 22)
- Varmista, että polvituet sallivat polvien kevyen taipumisen. Taipumista voidaan lisätä tai vähentää henkilön ollessa pystysuunnassa polvitukia tai kantapäätukia säätämällä (ks. sivut 21 ja 22)



**jos apuvälineessä on lisävaruste 861, kytke jarrut päälle ennen säätöjä**

**Erityistä varovaisuutta tarvitaan RINTA- JA LANTIOTUKIEN SÄÄDÖISSÄ:** niiden on oltava **RIITTÄVIÄ MINIMIVAKAUDEN TAKAAMISEKSI.**

- Kuva B:** on vältettävä **liiallista tukea**, sillä se saattaa saada henkilön tuntemaan olevansa pakotetussa asennossa
- Kuva C:** jos **tuki on liian kevyt**, seurauksena saattaa olla **kaatumisen pelko tai epävakaus**
- Kuva D:** jotta **asento olisi oikeaoppinen**, **jalkojen** olisi oltava saman etäisyyden päässä tukiastinlevyn keskiosasta, **lantion** tulee olla symmetrinen ja linjassa ylävartalon kanssa ja **ylävartalon** ja **jalkojen** on oltava ojentuneet

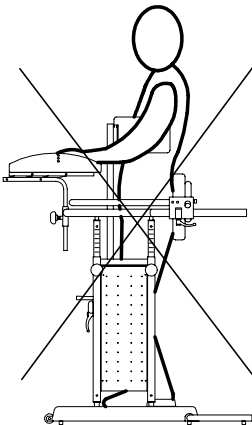
Jos ylävartalon hallinta ei ole riittävä, rintatukea voidaan laskea tai se voidaan poistaa.



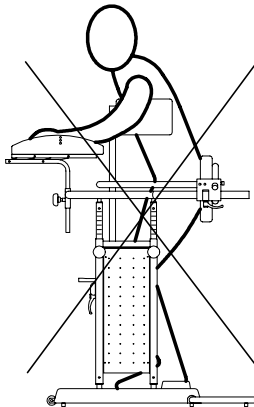
**HUOMIO: SEISONTATELINEEN AVULLA KÄYTTÄJÄN ON KYETTÄVÄ TOIMIMAAN OIKEAOPPISSESSA ASENNOSSA. SEISONTATELINEEN KÄYTTÖTARKOITUS EI OLE PI-TÄÄ KÄYTTÄJÄÄ PAIKOILLAAN JA LIIKKUMATTOMANA.**

Säädettävä työpöytä on asetettava siten, että siinä voidaan käyttää käsiä yläraajojen ol-  
lessa puoliksi ojennettuina.

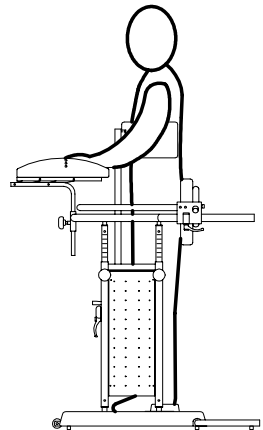
kuva B



kuva C



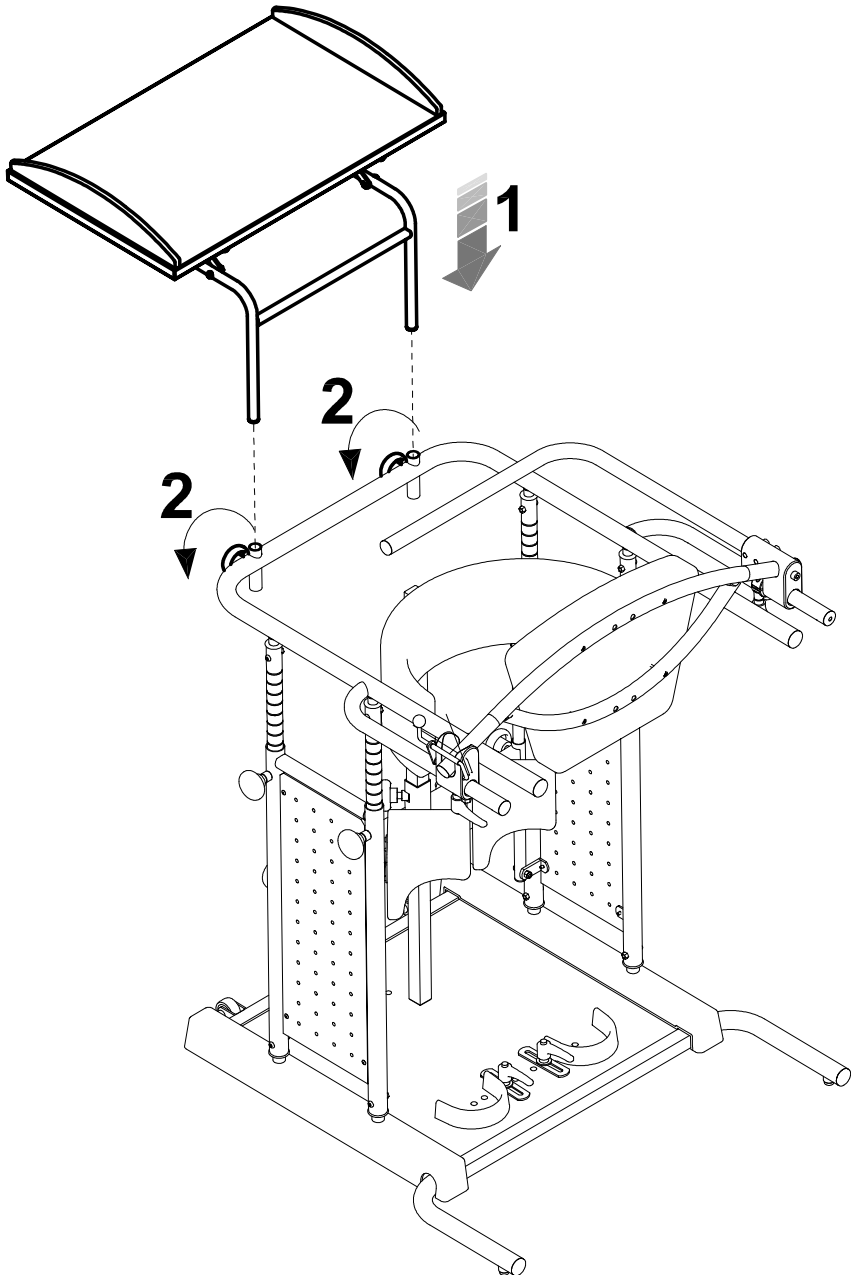
kuva D



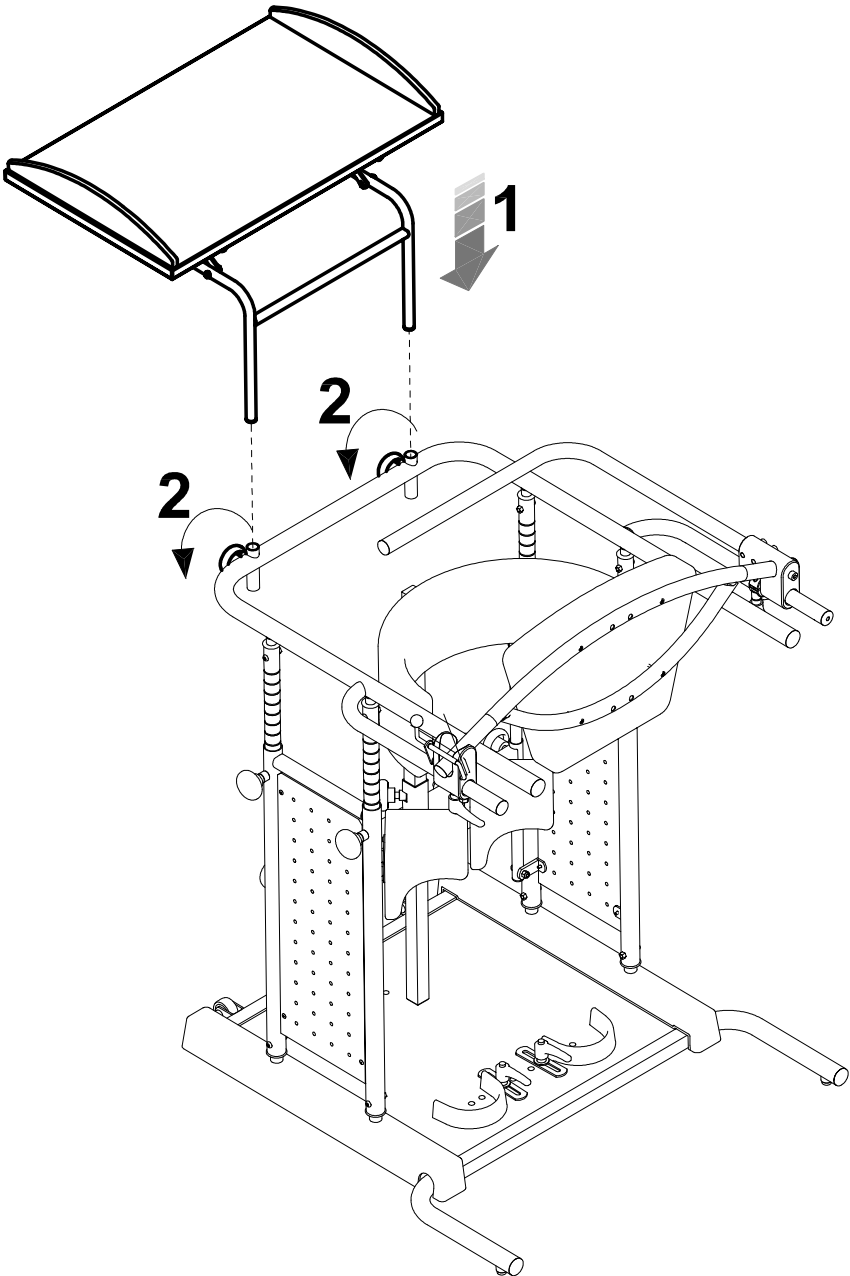


STANDY-SEISOMATELINEEN KOKOAMINEN

Pöydän laitto STANDY 3 -seisomatalineeseen



kuva e



kuva E

**STANDY-SEISOMATELINEEN SÄÄDÖT**

SEISOMATELINEEN SÄÄDÖSSÄ ON KOLME VAIHETTA, JA SE ON TEHTÄVÄ VÄLINEEN KÄYTÖSTÄ MÄÄRÄNNEEN ASiantuntijan valvonnan alaisena

**1.VAIHE: SEURAAVAT SEIKAT ON OTETTAVA SELVILLE:**

1. **henkilön pituus rinnan alaosaan maahan** : tätä mitta käytetään rintavyön asettamiseksi
2. **etäisyys polvinivelen keskiosasta maahan** : tätä mitta käytetään seisomateelineen polvitukien asettamiseksi.

Mitat voidaan ottaa henkilön ollessa seisoma-asennossa tai makuulla.

**2. VAIHE: ALUN SÄÄDÖT ILMAN KÄYTTÄJÄÄ**

laita seisomateelineeseen mitat, jotka on otettu 1. vaiheessa

**3.VAIHE: MYÖHEMMÄT SÄÄDÖT KÄYTTÄJÄN KANSSA**

Tarkista seuraavat seikat:

1. **takavyön on oltava pakaroiden keskellä. Käsivarsien tuen korkeus** riippuu lantion takatuen asetuksista
2. **polvitukien asetus**
3. **kantapäätukien asento** leveys- ja syvyyssuunnassa
4. **rinnan tuen asento**
5. **pöydän asento** on määritettävä tarkistamalla käyttäjän pituus kyynärpäätuesta maahan asti ( vähimmäiskorkeus ). Jos kyseistä mitta ei voida ottaa henkilön seisossa, mittaa koukistetun kyynärpäähän etäisyys jaloista käyttäjän ollessa makuuasennossa. Pöytä on asetettava kauemmaksi kahvan liikkeen vuoksi (vain mallissa STANDY 4)
6. **rinnan ja lantion pystysuuntainen kohdistus**(mahdollinen sivupoikkeama voidaan korjata lisäkappaleella 857, ks. sivut 27 ja 28)
7. **raajojen taipuminen: pystysuuntaan asettumiseen vaikuttaa lantiotuen, polvitukien ja kantapäätukien säätö eteen ja taakse.**



**HUOMIO:**

**KAIKKIEEN SÄÄDETTÄVIEN OSIEN ON OLTAVA LUKITTUINA!**

**TARKISTA, ETTÄ KAIKKI SÄÄDÖT ON KIRISTETTY OIKEAPOPPESTI KÄYTTÄJÄN VAARATILANTEIDEN VÄLTÄMISEKSI.**

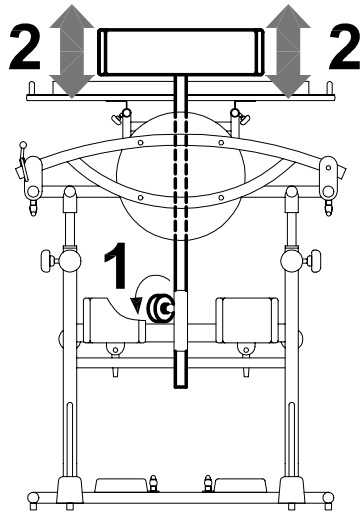
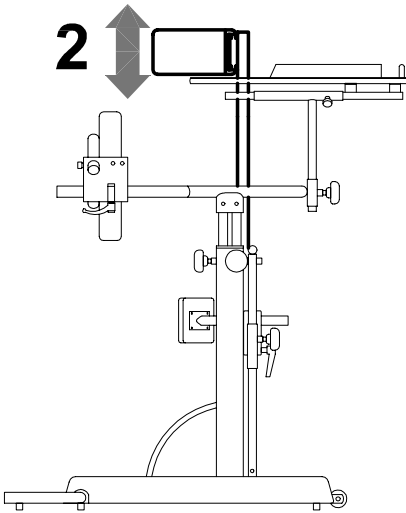


**VAROITUKSET:**

**HOIDOSTA MÄÄRÄNNEEN HENKILÖN TAI KUNTOUTUSHOITAJAN ON TARKISTETTAVA SÄÄDÖT OMAN HARKINTANSA MUKAAN PYSTYASENNON OPTIMOIMISEKSI. NÄIN ON TEHTÄVÄ SIKSI, ETTÄ OIKEAPOPINEN KÄYTTÖ VAIKUTTA KÄYTTÄJÄN TAIPUMISEEN JA VÄHENTÄÄ JÄYKKYYTTÄ**

**RINTATUEN säätö STANDBY 3 -seisomatelineessä**

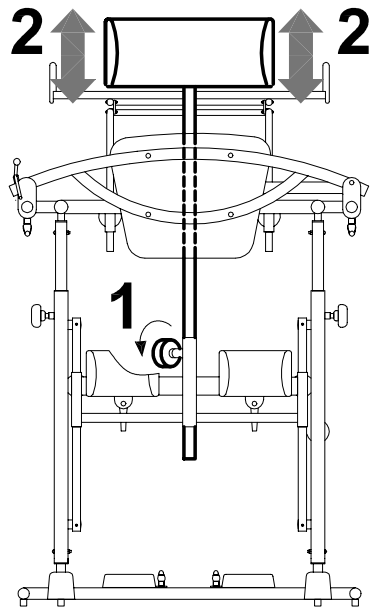
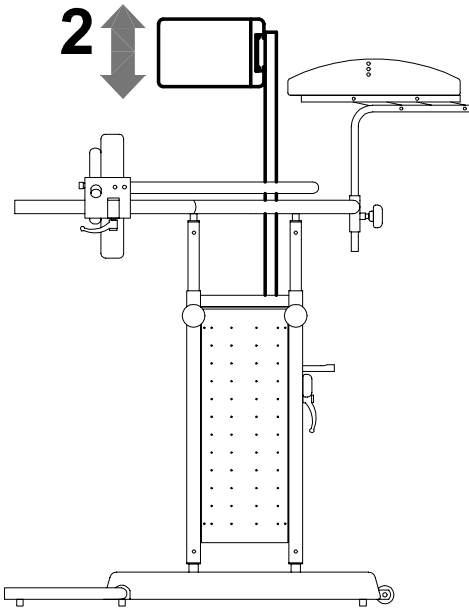
Tämä voidaan poistaa, jos käyttäjä hallitsee ylävartaloaan riittävän hyvin



kuva f

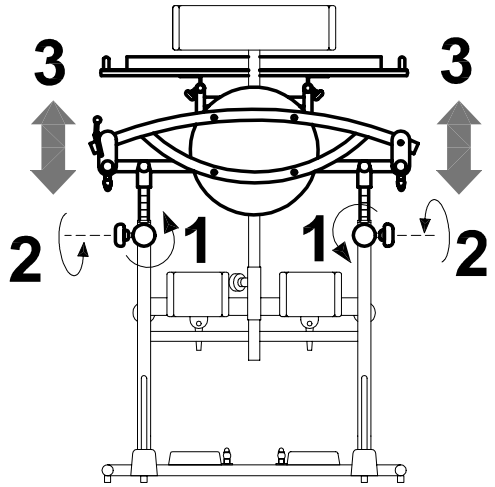
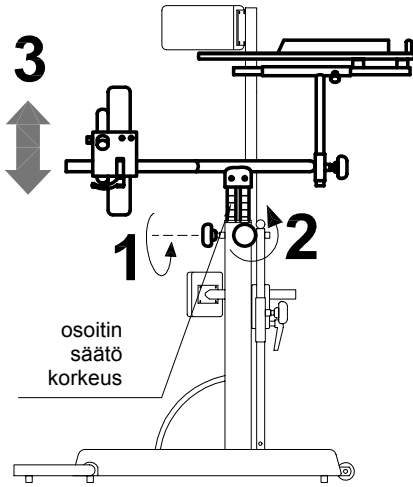
**RINTATUEN säätö STANDBY 4 -seisomatelineessä**

Tämä voidaan poistaa, jos käyttäjä hallitsee ylävartaloaan riittävän hyvin



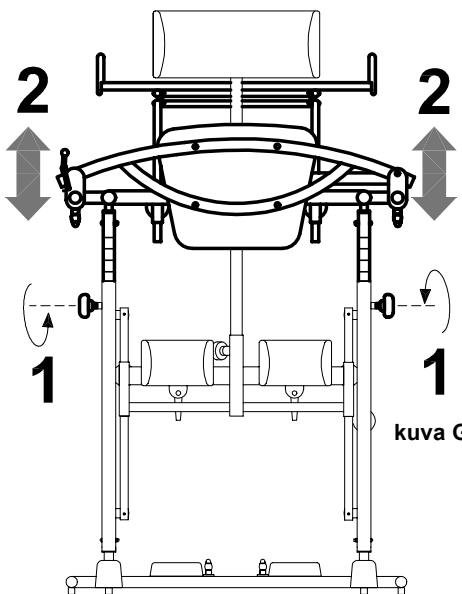
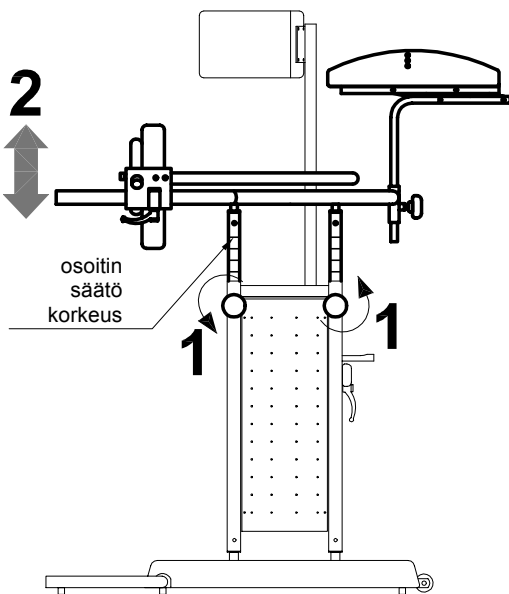
kuva F

Miten säätää KÄSITUKIRENKAAN ja LANTION TAKATUEN korkeutta STANDY 3 - mallissa



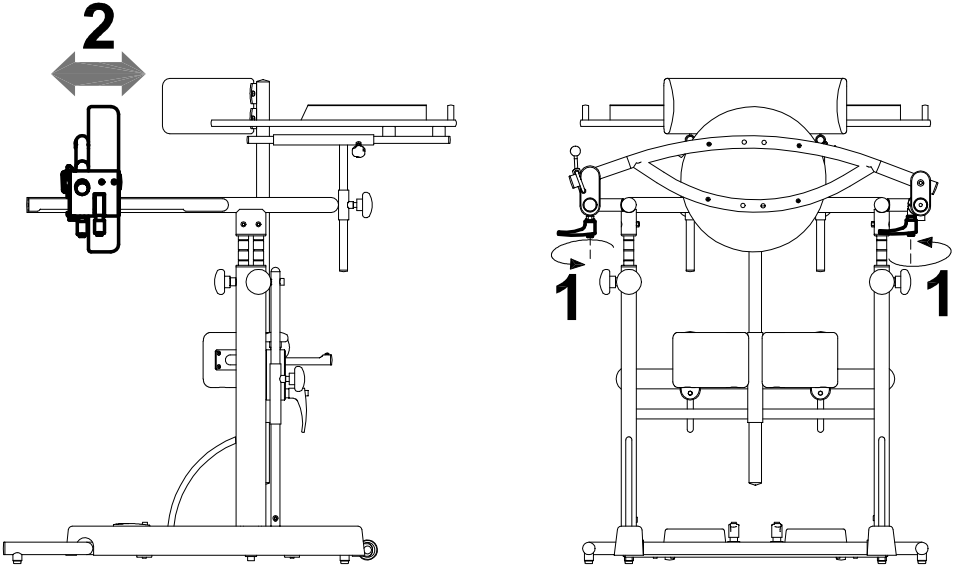
kuva g

Miten säätää KÄSITUKIRENKAAN ja LANTION TAKATUEN korkeutta STANDY 4 - mallissa



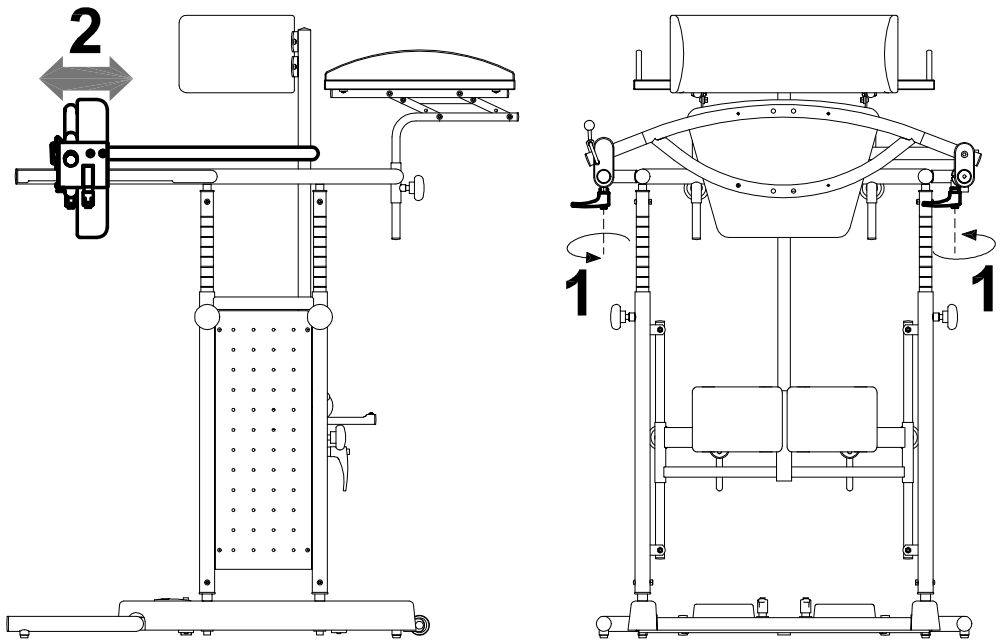
kuva G

Miten **STANDY 3** -seisomatelineen **TAKATUKEA** säädetään



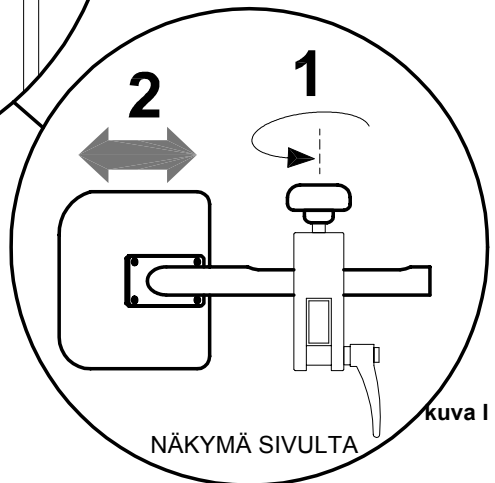
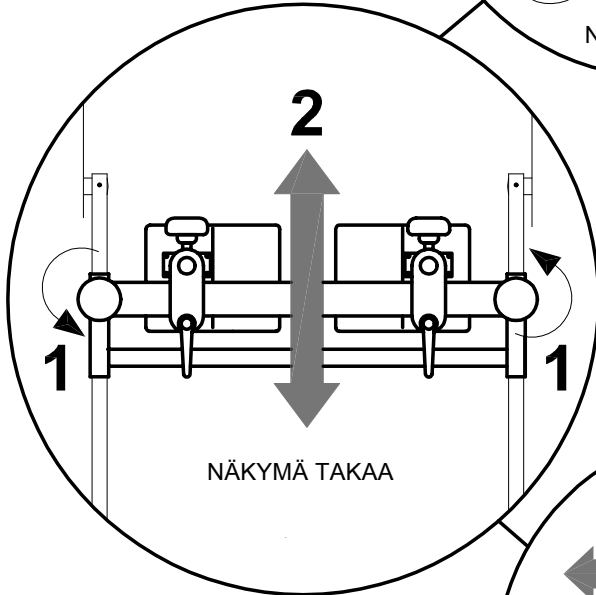
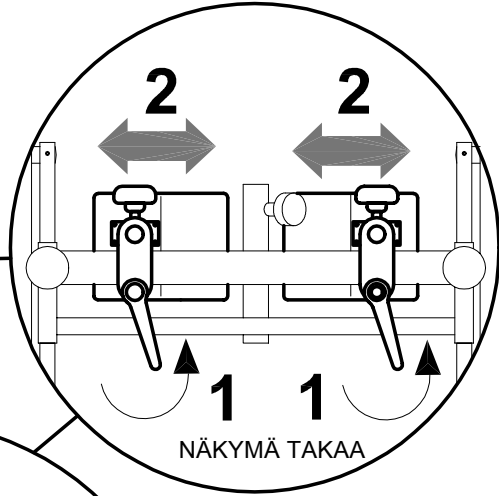
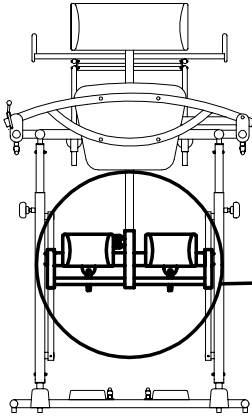
kuva h

Miten **STANDY 4** -seisomatelineen **TAKATUKEA** säädetään

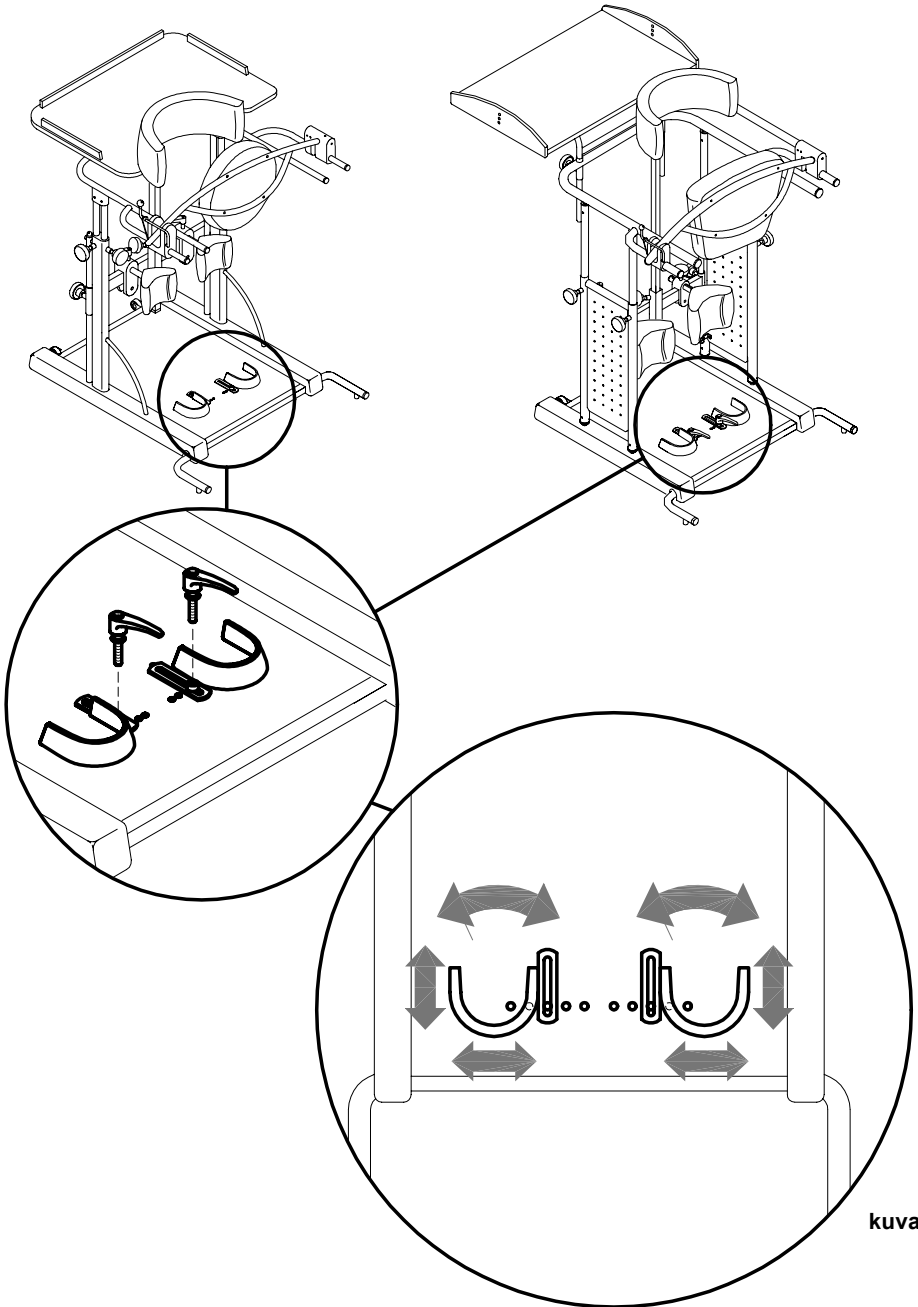


kuva H

Miten STAN DY 3- ja STAN DY 4 -seisomatelineiden POLVITUKIA säädetään leveys-, korkeus- ja syvyys suunnassa

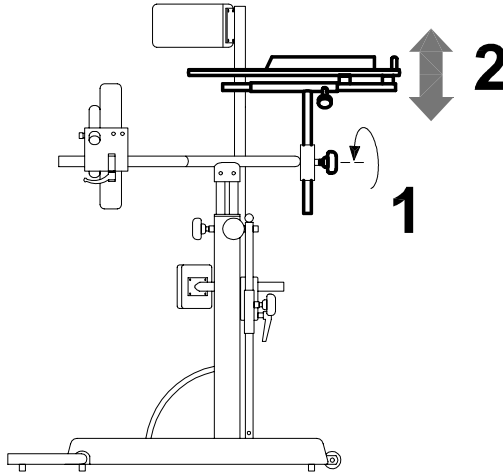


kuva 1

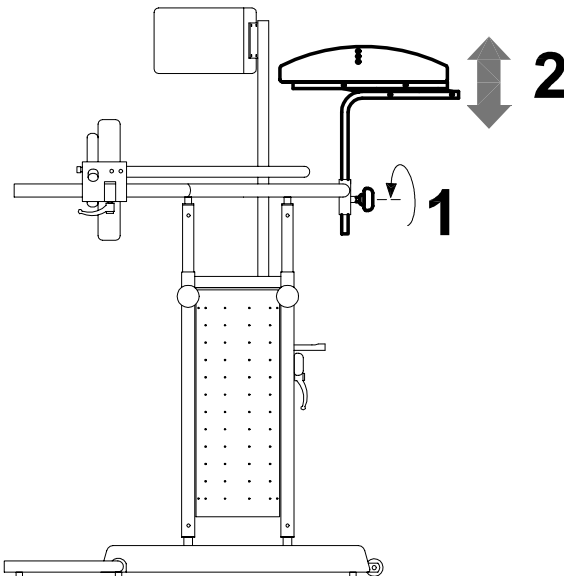


kuva L

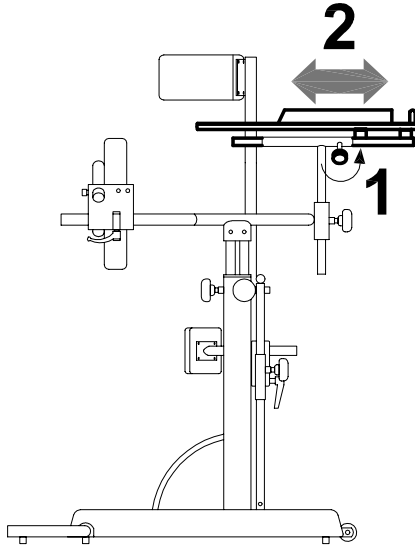


**Miten STAN DY 3 -seisomatelineen PÖYDÄN korkeutta säädetään**

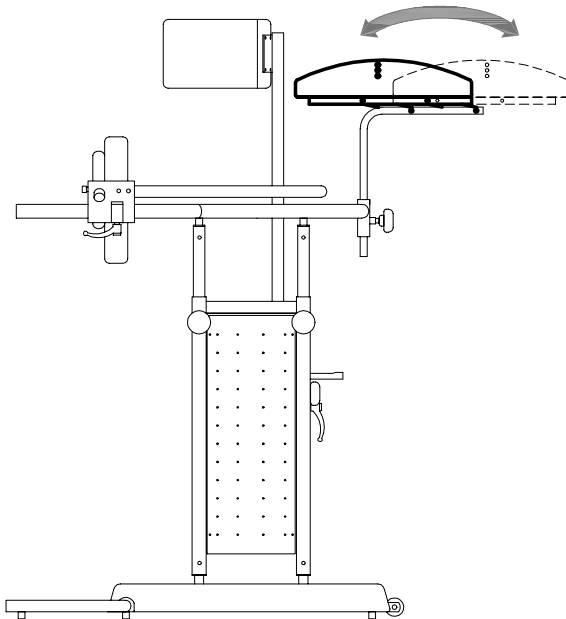
kuva m

**Miten STAN DY 4 -seisomatelineen PÖYDÄN korkeutta säädetään**

kuva M

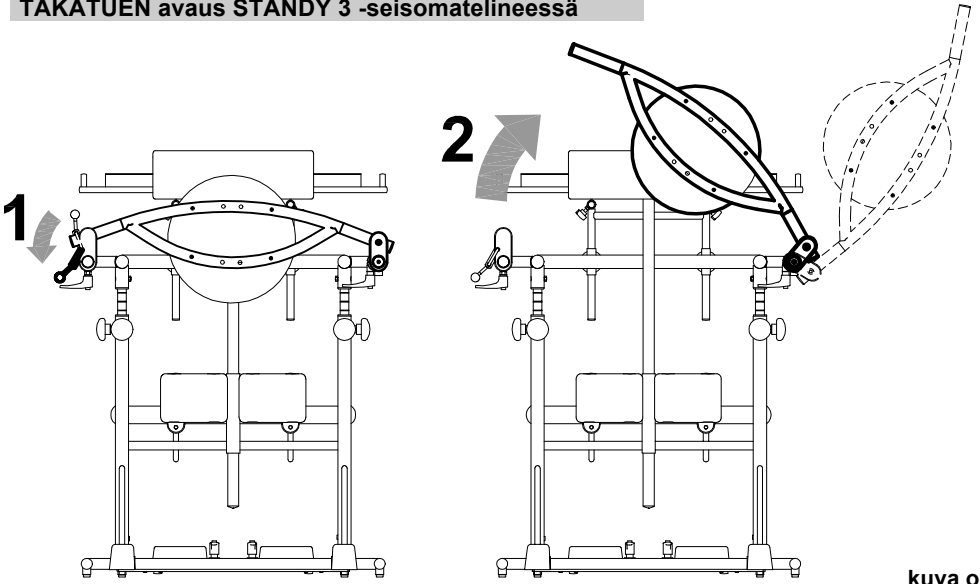
**Miten STAN DY 3 -seisomatelineen PÖYDÄN syvyyttä säädetään**

kuva n

**Miten STAN DY 4 -seisomatelineen PÖYDÄN syvyys asetetaan käytön aikana**

kuva N

TAKATUEN avaus **STANDY 3** -seisomatelineessä

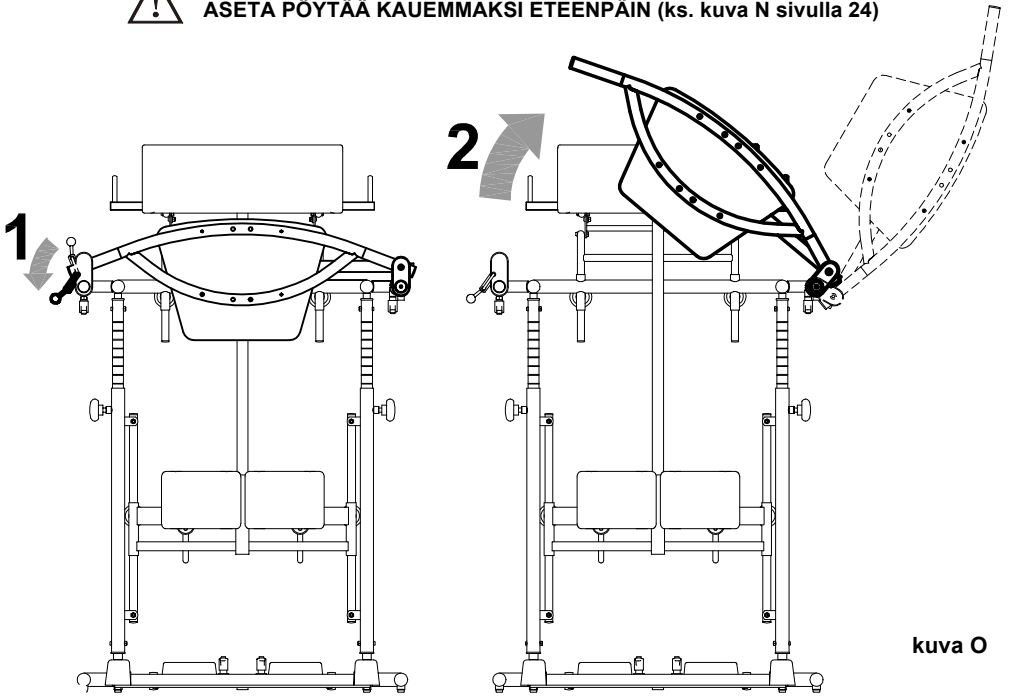


kuva o

TAKATUEN avaus **STANDY 4** -seisomatelineessä



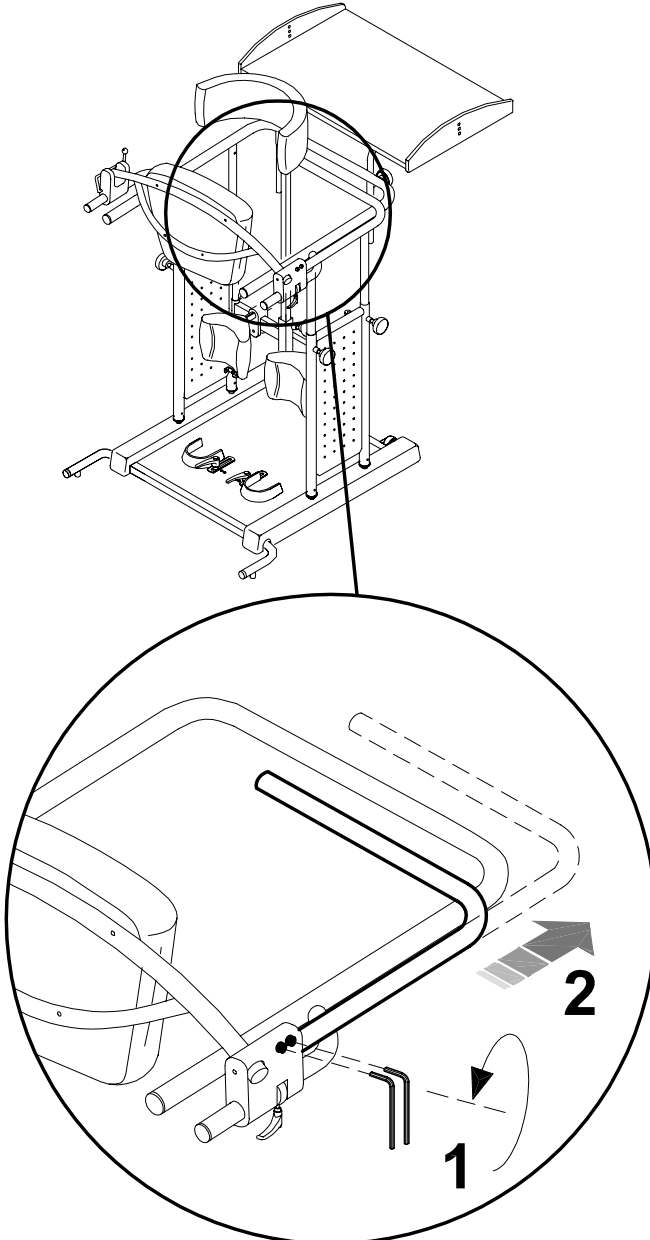
**ASETA PÖYTÄÄ KAUEMMAKSI ETEENPÄIN (ks. kuva N sivulla 24)**



kuva O

Takatu en käyttökahva on irrotettava mukana toimitetulla avaimella seuraavissa tapauksissa:

1. Jos käyttäjä käyttää sitä itsenäisesti
2. Milloin on käytettävä lisävarustetta 865 ( sivun 32 kuva S)

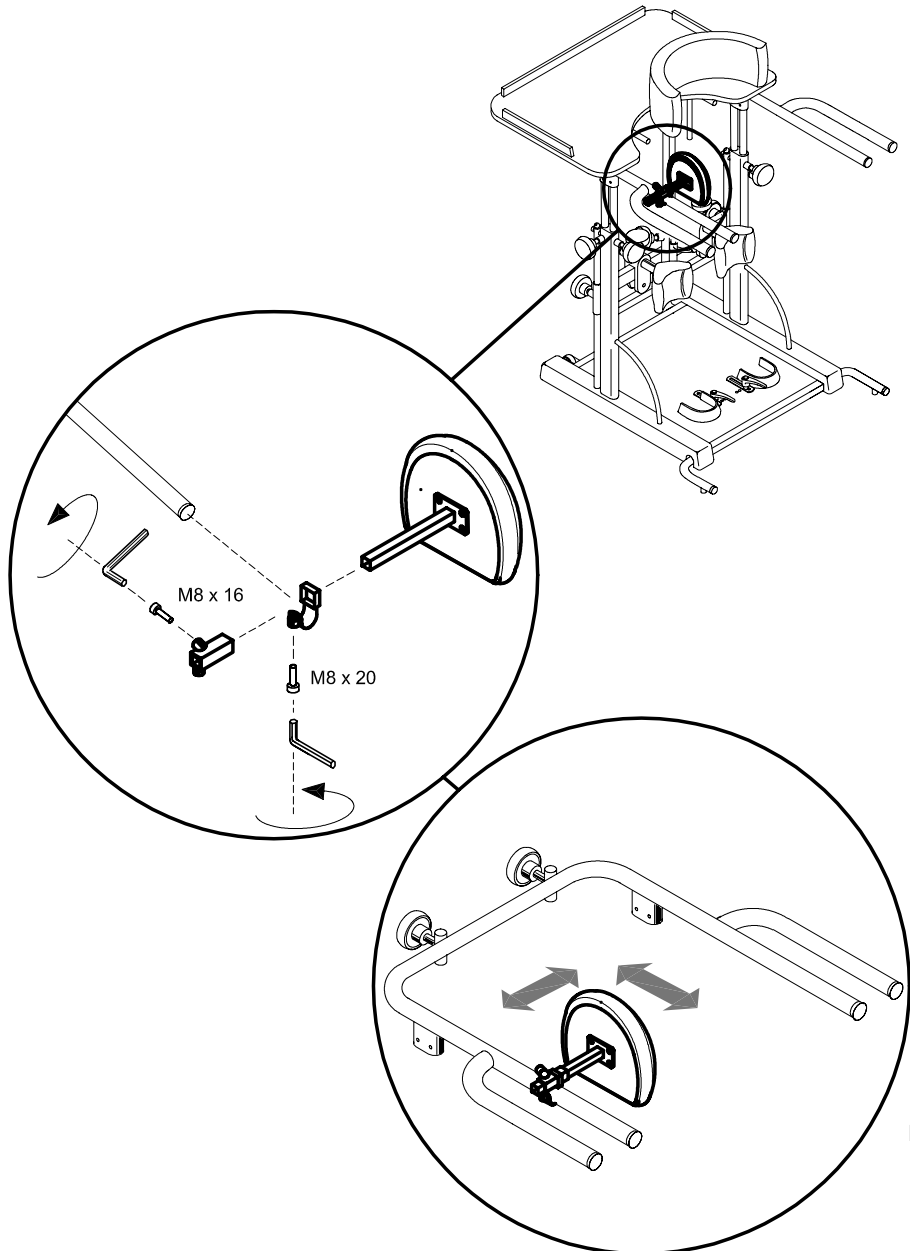


kuva P

LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS JA SÄÄTÖ

SIVUTUKI 857 STANDBY 3 -seisomattelineessä

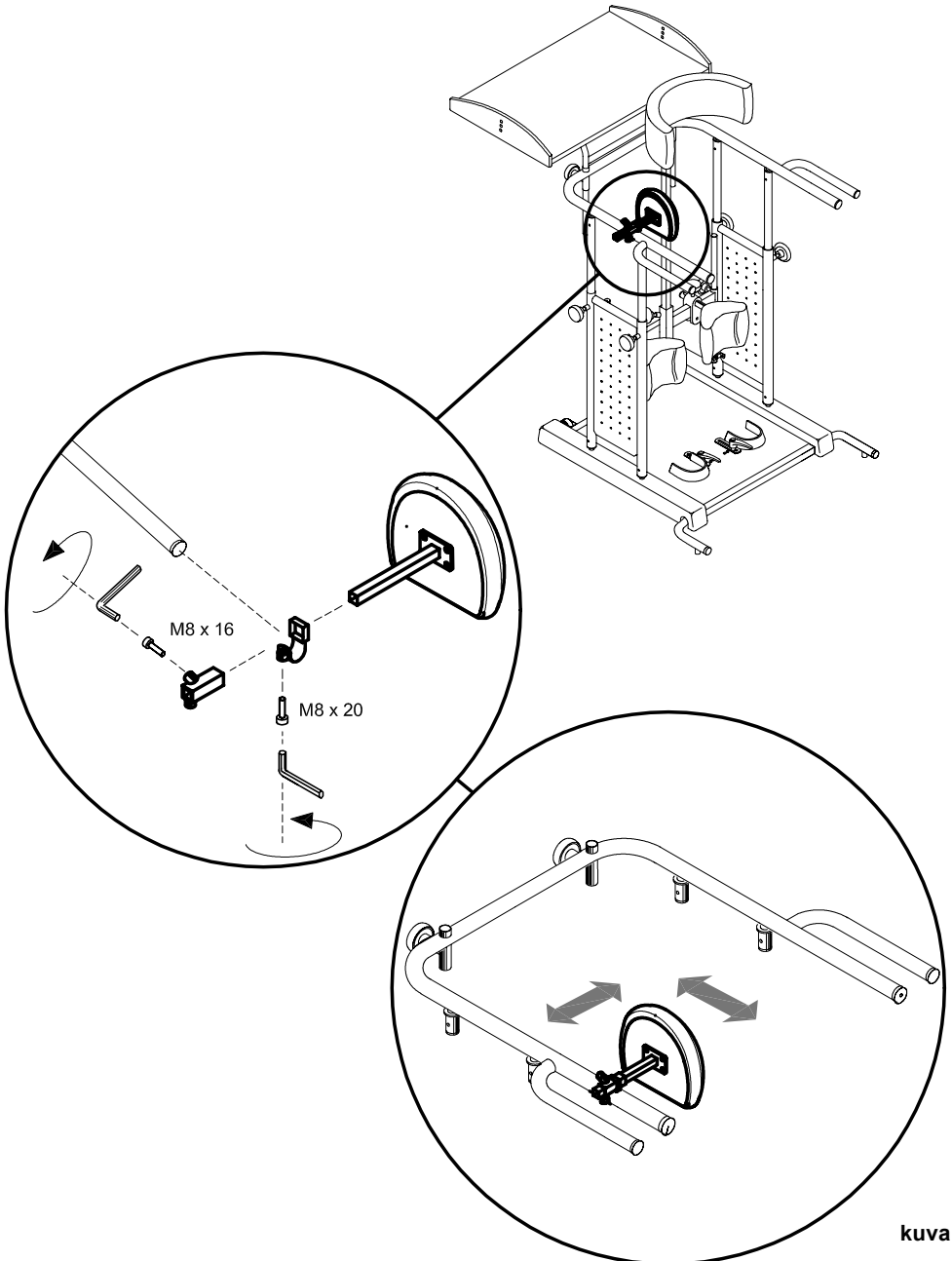
Lisävaruste 857 koostuu lantion sivutuesta, kun lantio ei ole linjassa pystyakselilla käyttäjän asennon vuoksi. Asento voi johtua skolioosista, alaraajan lyhenemisestä jne.



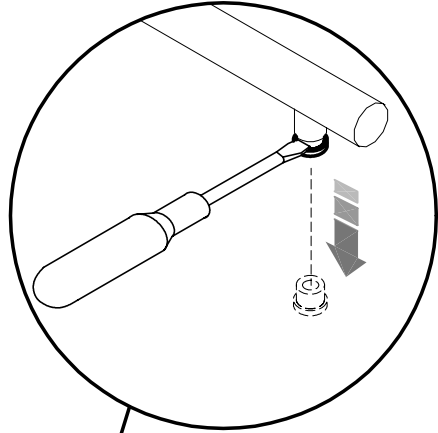
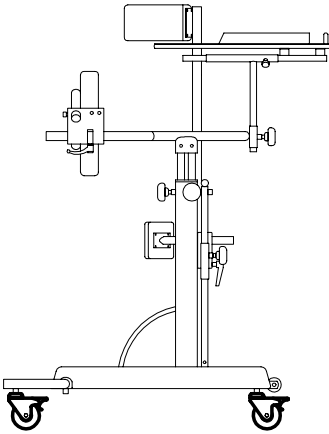
kuva q

SIVUTUKI 857 STANDY 4 -seisomatelineessä

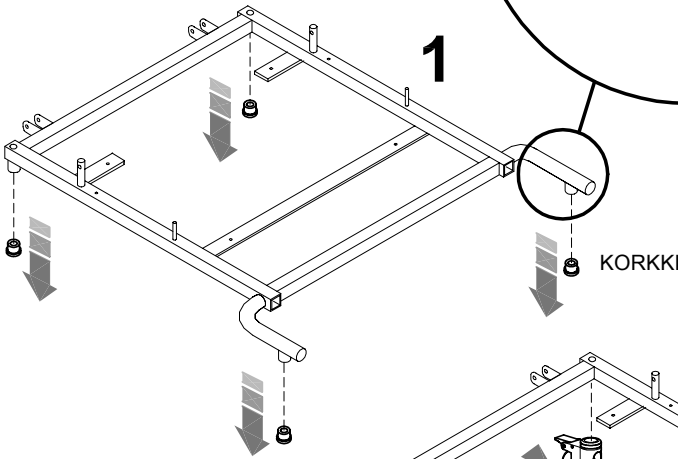
Lisävaruste 857 koostuu lantion sivutuesta, kun lantio ei ole linjassa pysty akselilla käyttäjän asennon vuoksi. Asento voi johtua skolioosista, alaraajan lyhenemisestä jne.



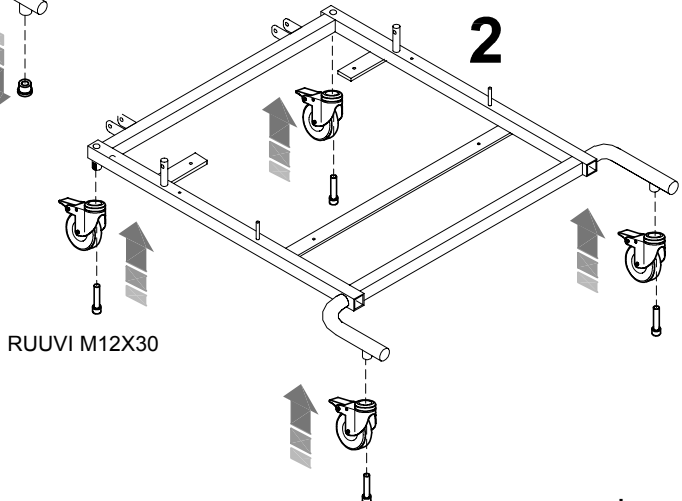
4 PYÖRÄN SARJA 861 STANDY 3 -seisomatelineellä



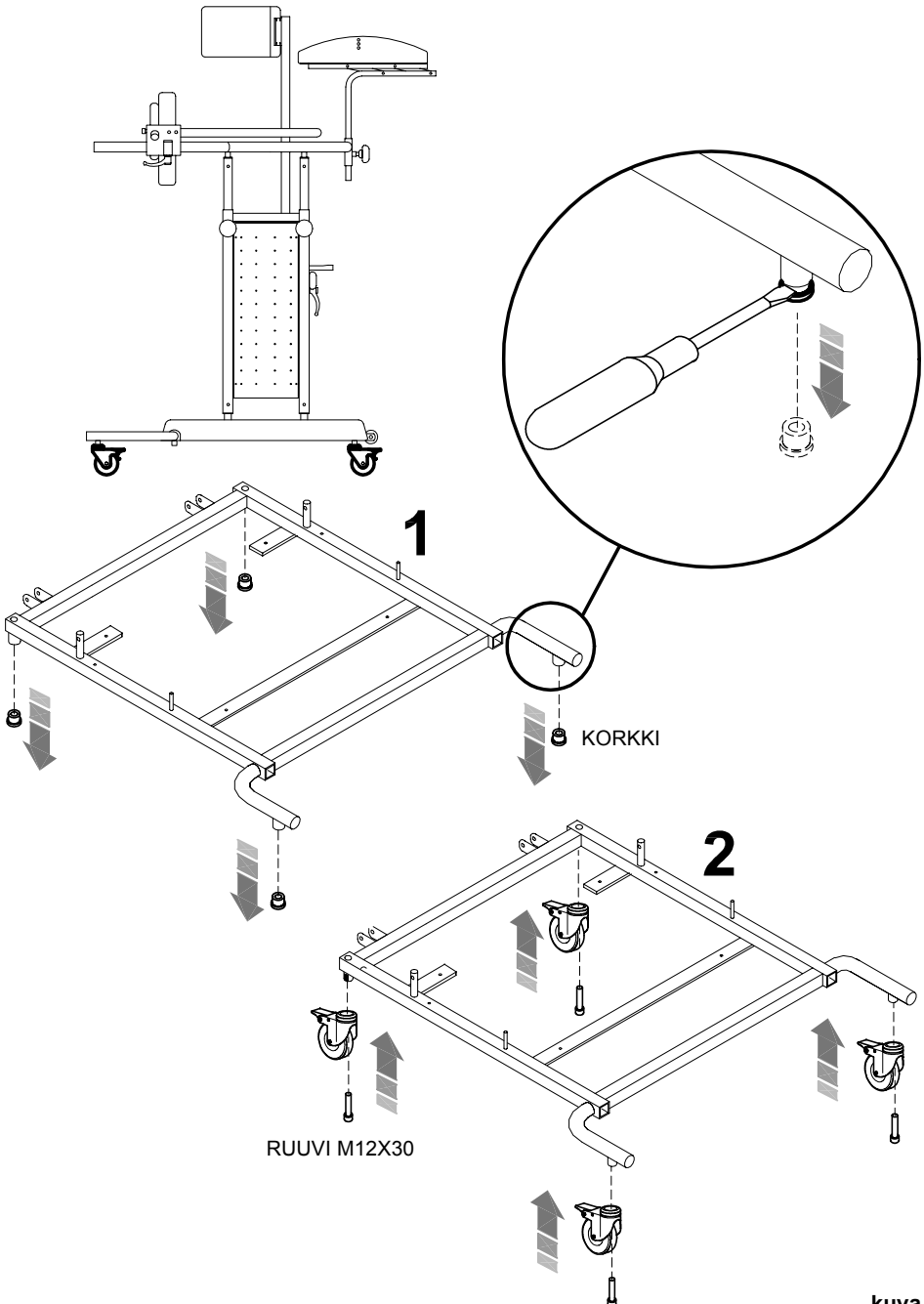
1



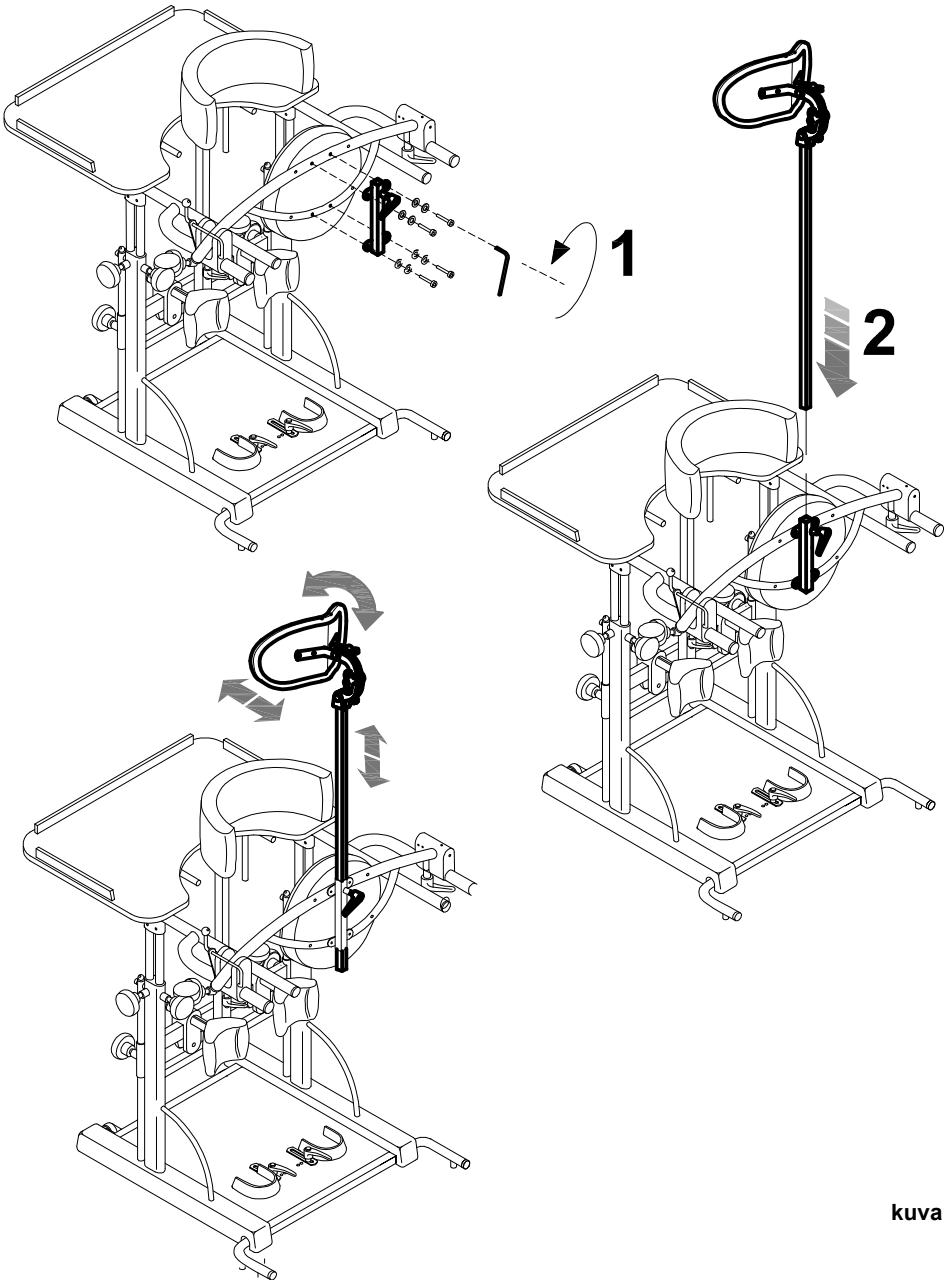
2



## 4 PYÖRÄN SARJA 861 STANDY 4 -seisomatelineellä



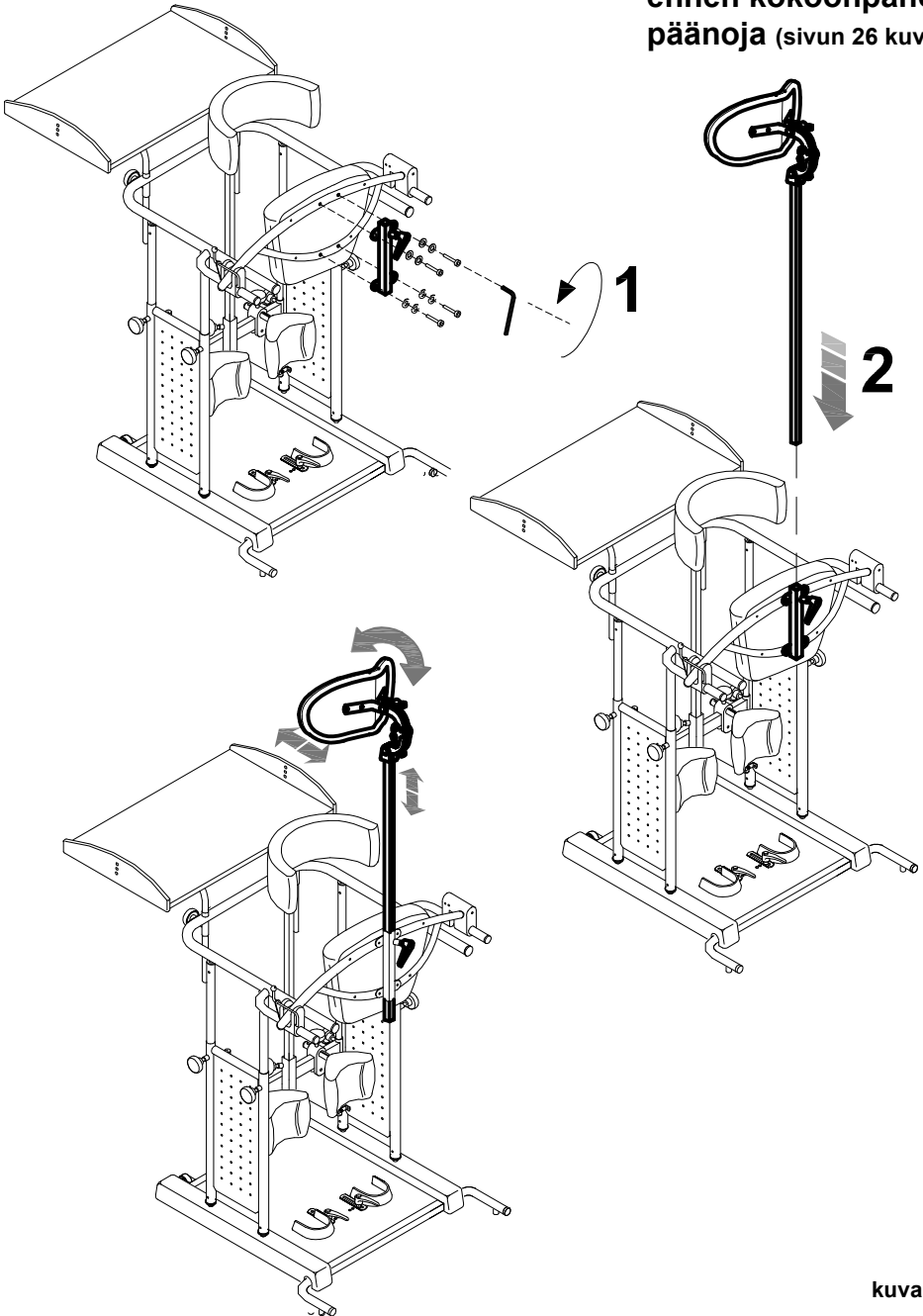




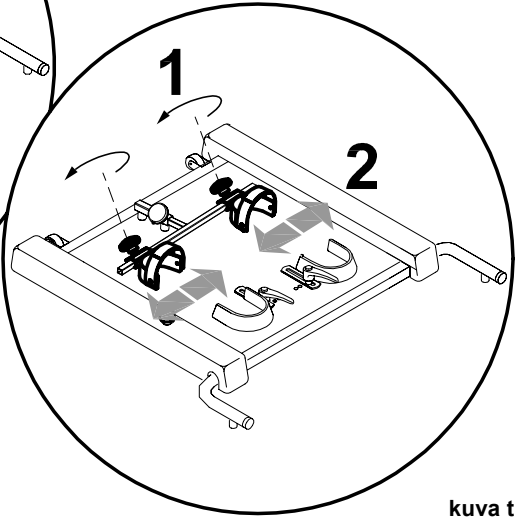
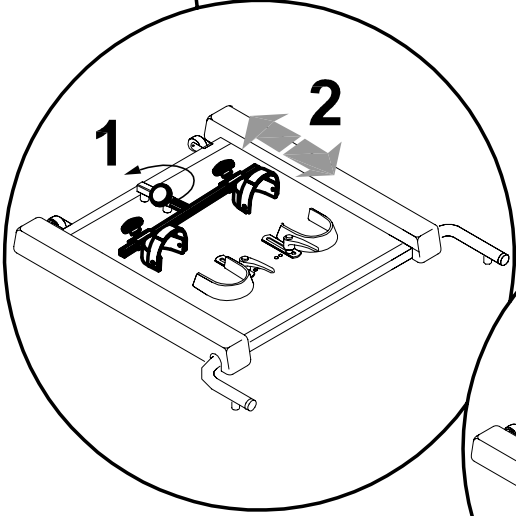
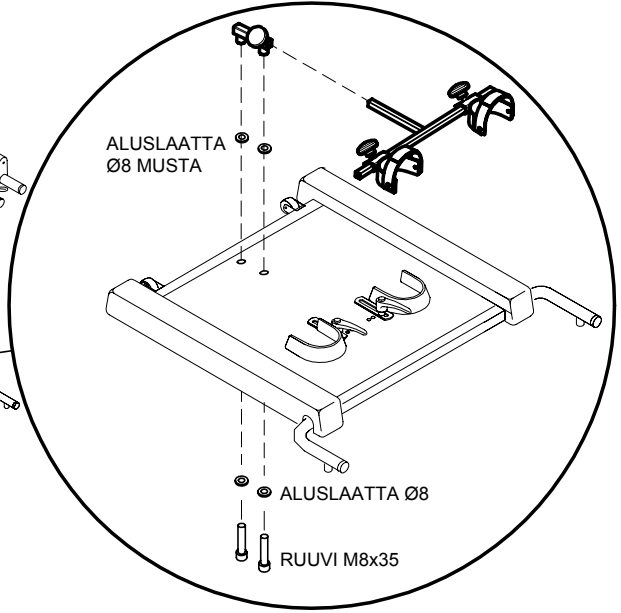
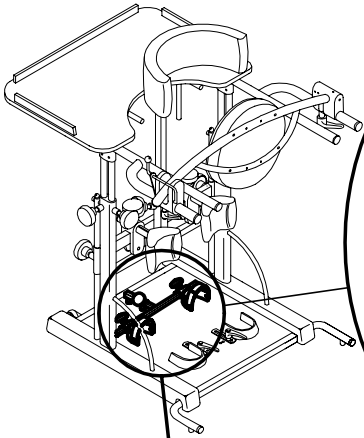
kuva s



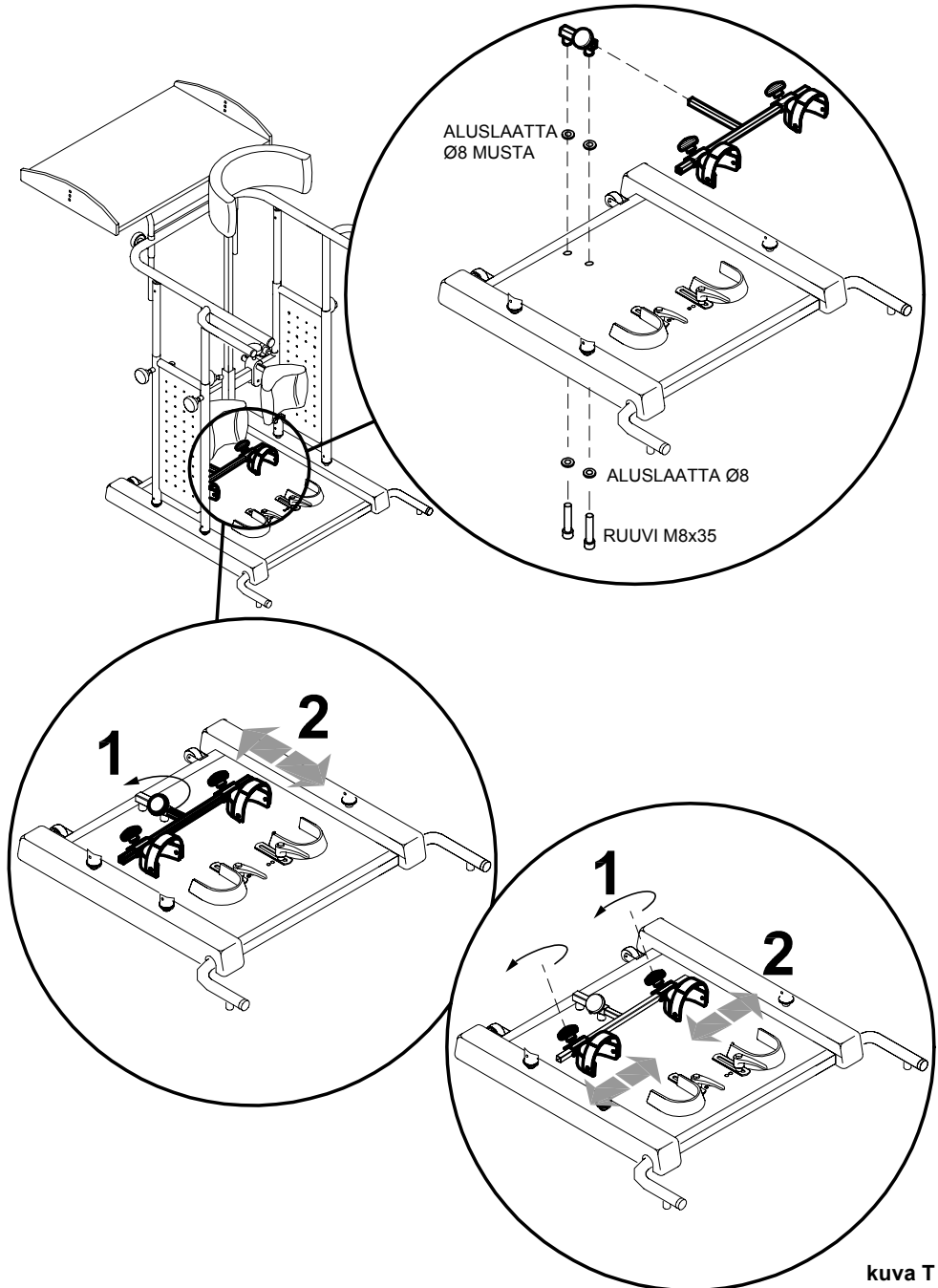
**HUOMIO!**  
 Irrota kahva  
 ennen kokoonpanoa  
 päänoja (sivun 26 kuva P)



kuva S



kuva t



kuva T

## HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIINTI

### MÄÄRÄAIKAISHUOLTO (tai ennaltaehkäisevä huolto)

APUVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISHUOLTO ON TEHTÄVÄ KUUKAUSITTAIN. TUOTETTA TÄYTYY HUOLTAA MÄÄRÄAJAIN, JOTTA SE TOIMISI MOITTEETTOMASTI JA TURVALLISESTI. MYÖS CE-MERKINTÄ EDELLYTTÄÄ SITÄ.

LAITTEEN OLENAISTEN VAATIMUSTEN YLLÄPITO ON (DIREKTIIVI 2007/47/EY, LIITE 1) VALMISTAJAN VASTUULLA VAIN SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ KYSEISET TOIMENPITEET TEHDÄÄN KUVATUIN AIKAVÄLEIN JA TAVOIN. LISÄKSI VALMISTAJA SUOSITTELEE, ETTÄ ETTÄ JÄLLEENMYYJÄ TARKISTAA LAITTEEN TOIMINNALLISUUDEN JA TURVALLISUUDEN PERIN-POHJAISESTI SEURAAVIN AIKAVÄLEIN:

- 1) 3 kuukauden kuluessa ostosta;
- 2) kuuden kuukauden kuluessa ostosta;
- 3) kerran vuodessa jokaisena ostovuoden jälkeisenä vuonna.

Puhdista ja desinfioi apuväline ja sen lisävarusteet seuraavien ohjeiden mukaan.

### MAALATUN JA KROMATUN RUNGON PUHDISTUS JA DESINFIINTI

Puhdista apuvälineen maalatut ja kromatut osat pehmeällä liinalla, joka on kostutettu vedellä laimennetulla alkoholilla. **ÄLÄ VOITELE SÄÄDETTÄVIÄ OSIA**

### VERHOILUJEN PUHDISTUS

Puhdista verhoilut pehmeällä miettoon pesuaineeseen kostutetulla liinalla.

### ALUSTAN PUHDISTUS

Käytä pehmeää liinaa, joka on kastettu veteen ja neutraaliin puhdistusaineeseen.

### PÖYTÄLEVYN PUHDISTUS

Käytä pehmeää liinaa, joka on kastettu veteen ja neutraaliin puhdistusaineeseen. Kun olet puhdistanut levyn, kuivaa se pehmeällä liinalla.

### VOITELU

Laitetta ei tarvitse voidella erikseen.

### PYÖRIEN PUHDISTUS (LISÄVARUSTE 861)

Pidä pyörät aina puhtaina poistamalla pöly, hiukset ja kaikki muut mahdolliset materiaalit.

Kun olet puhdistanut levyn, kuivaa se pehmeällä liinalla.

Jos olet havainnut pientäkin JARRUJEN TEHOTMUUTTA, ota oitis yhteyttä sinulle laitteen toimittaneeseen jälleenmyyjään, joka arvioi laitteen mahdollisen korjaus-/vaihtotarpeen, jotta onnettomuuksiin johtavat vaaratilanteet voitaisiin välttää.



Minkäänlaisia huoltotoimenpiteitä, varusteiden tai varaosien vaihtamista EI saa tehdä silloin, kun apuväline on käytössä.



Mikäli apuvälinettä käytetään meren lähellä, puhdista se useammin ja rasvaa suolan aiheuttamalle syöpymiselle alttiit osat (kuten kromaus, pultit ja ruuvit).



#### **YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO (tai korjaus)**

YLIMÄÄRÄINEN HUOLTOTYÖ TARKOITTAÄ KAIKKIA NIITÄ HUOLTO-/KORJAUSTÖITÄ, JOTKA POIKKEAVAT Aiemmin mainituista toimenpiteistä.

KEHOTAMME, ETTÄ KÄYTTÄJÄ, JÄLLEENMYYJÄ TAI JULKINEN TERVEYDENHUOLTO ANTAA KAIKKI YLIMÄÄRÄISET HUOLTOTOIMENPITEET MAHANTUOJAN TAI VALTUUTETUN HUOLTOHENKILÖSTÖN HOIDETTAVAKSI.

MIKÄLI HUOLTO/KORJAUSTOIMET ANNETAAN KOLMANNEN OSAPUOLEN HOIDETTAVIKSI, KÄYTTÄJÄ JA HUOLTOPALVELUN TUOTTAJA OTTAVAT VASTUULLEEN APUVÄLINEELLE TEHDYT TOIMENPITEET. VALMISTAJA ON TÄLLÖIN VASTUUSSA AINOASTAAN VALMISTUSVIRHEISTÄ TAI MATERIAALIVIOISTA.

Jos apuväline otetaan pois käytöstä, hävitä sen osat käyttömaan lainsäädännön mukaisesti



## **ASIAKASPALVELU JA VARAOSAT**

Ota yhteyttä huolto- tai varaosia koskevassa asiassa vain tuotteen toimittaneeseen jälleenmyyjään.

**KÄYTTÖIKÄ JA EHDOT, JOTKA KOSKEVAT TUOTTEEN  
LUOVUTTAMISTA UUELLE KÄYTTÄJÄLLE**

Vaikka jokainen tuote valitaan, arvioidaan ja tilataan yksittäisen käyttäjän tarpeiden mukaan, seuraavia ehtoja noudattamalla tuotetta voidaan kuitenkin käyttää uudelleen.

Tähän mennessä saadun kokemuksen, teknisen kehityksen ja standardin ISO 9001 mukaisesti vuodesta 1998 sertifioidun laadunvalvontajärjestelmän antamien takuiden myötä voidaan luottaa, että **STANDY-välineen keskimääräinen käyttöikä on noin 5 vuotta, jos sitä käytetään käyttö- ja huolto-oppaan ohjeiden mukaisesti.**

Tämä aikarajoitus ei koske aikajaksoja, jolloin tuote on varastoituna jälleenmyyjän tiloissa, jos VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET -luvussa annettuja varastointi- ja kuljetusehtoja noudatetaan.

Välineen ulkopuoliset tekijät, kuten käyttäjän kehitys ja sairaudet, käyttötapa ja ympäröivät olosuhteet, saattavat hieman lyhentää välineen käyttöikää. Kun taas käyttö- ja huolto-ohjeita noudatetaan asianmukaisesti, apuväline säilyy käyttövarmana myös huomattavasti yllä mainittua keskimääräistä käyttöikää kauemmin.

Noudata seuraavia ohjeita, ennen kuin palautat käytetyn Ormesa-tuotteen myyntiin tai toimitat sen eteenpäin:

1. Lääkärin tai fysioterapeutin tulee tarkistaa, että apuväline soveltuu uuden käyttäjän asento- ja toimintavaatimuksiin ja että kaikki osat ovat käyttäjälle sopivia/riittäviä. Lisäksi tulee ottaa huomioon, että merkintä **CE** ja valmistajan vastuu tuotteen turvallisuusvaatimusten osalta pysyvät ennallaan ainoastaan, jos alkuperäistä tuotetta ei ole muutettu eikä siinä ole käytetty ei-alkuperäisiä lisävarusteita tai varaosia.
2. Liikuntarajoitteisille tarkoitettujen teknisten apuvälineiden huoltoon erikoistuneen yrityksen ammattitaitoisen teknikon tulee tarkistaa yksityiskohtaisesti välineen kunto ja kulumisen sekä kaikkien osien/säätöjen viat ja toimintahäiriöt. Teknikon tulee myös varmistaa, että välineen ohessa toimitetaan päivitetty käyttö- ja huolto-opas ja tuotenumeroilla varustettu merkki. Uusi käyttö- ja huolto-opas voidaan tarvittaessa tilata Ormesalta.
3. Tuote tulee puhdistaa ja desinfioida huolellisesti käyttöoppaan "HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIOINTI" -luvun mukaan.

Säilytä kaikki kirjalliset muistiinpanot tarkistuksista, jotka tehtiin tuotteeseen ennen uudelle käyttäjälle toimitusta.

**Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta tai sen lisävarusteissa tai osissa on vaurioita, keskeytä tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä ortopedisten välineiden huoltokeskukseen tai ORMESAAan.**





Via A. Da Sangallo, 1 Paciana 06034 FOLIGNO PG ITALY

P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907 Tel. +39 0742 22927 (r.a.) Fax +39 0742 22637

[http:// www.ormesa.com](http://www.ormesa.com)

E-mail: [info@ormesa.com](mailto:info@ormesa.com)

---



**COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY  
= ISO 9001 =**



**PRODUCT TESTED  
BY TÜV BERLIN**

**FDA registered - USA**

Maahantuoja

*Tekniset ja muut tässä käyttöohjekirjassa annetut tiedot eivät ole sitovia. ORMESA  
varaa oikeuden tehdä tarvittavia muutoksia tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta.*

---